BON DIA Aruba

Diahuebs 27 di September, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Conmocion pa salud di Gobernador di Corsou



Pagina A6

Miembronan di SIMAR a manda directiva cas

Pagina A2

Hulanda tin mag di interveni na Corsou

Pagina A3

Ta kico Anto?



Sra. Clarisa Velasquez



Sra. Xiomara Ruiz

Pagina A8



Aruba na China pa competencia Mountain Bike

Pagina B2

Awe nochi na:

ATV 9:05 y 11:35 • Telearuba: 6:00

Programa special di

Aruba Ports Authority

Dia Mundial di Turismo

BON DIA Aruba

Lider di Fraccion di AVP Sr. Rene Herdé

Desapunta riba declaracion di Sr. Bikker di PDR tocante Urirama

ORANJESTAD- Sr. Rene Herdé, lider di e fraccion di AVP a bisa cu e ta masha desapunta den e lider di partido PDR. Esaki despues di a tende e declaracionnan di Sr. Bikker diamars, tocante e peticion di parti di fraccion di AVP tocante un evaluacion adicional riba posibel riesgonan di salud di e molinanan di biento na Urirama.



Lider di Fraccion di AVP den Parlamento Sr. Rene Herdé



Lider di Fraccion di PDR den Parlamento Sr. Andin Bikker

Aprecio pa e forma con Sr. Bikker ta hiba politica

Sr. Bikker a den un rueda di prensa a bisa cu e fraccion di AVP a yama un reunion y a pasa oposicion un "fast ball". Pasobra lo a pone un punto riba agenda di reunion sin informa otronan y a pas'e. Tambe el a bisa cu pa fraccion di AVP esaki lo ta e rapport final y cu no a tene cuenta cu e preocupacion di e habitantenan den esaki. Segun Sr. Rene Herdé, ningun di e ponencianan aki di Sr. Bikker ta corecto. Sr. Herdé ta hopi desapunta den declaracionnan di e lider di partido PDR tocante di e peticion di fraccion di AVP pa haci un evaluacion adicional di posibel riesgonan pa salud di e mulinanan di biento na Urirama, a laga un sabor amargo serca dje

Presencia den reunionnan di Parlamento

Sr. Herdé ta di ponencia cu e reunion tabata un reunion di Comision Central di parlamento pa cua tur 21 miembro a wordo invita. Sr. Bikker y fraccion di MEP no tabata presente. Un miembro di e fraccion di MEP a drenta y sali di e sala, pero no a participa. E tres miembronan independiente di parlamento, sra. Ras, Sra. Lopez-Tromp y sr. Wever si tabata tey. Nan a participa na e reunion. Hasta tabata tin un bon discucion riba e proposicion di fraccion di MEP entre sr. Booshi Wever y miembronan di AVP. Pero ningun momento ningun hende a protesta contra di e proposicion of cu e forma cu ela sosode lo ta incorecto. Algo cu sigur lo a sosode si tabata tin algo incorecto. E reunion di Comision Central ta un reunion den cua miembronan di parlamento ta trata asuntonan cu tin di haci cu yamamento di reunionnan, fihamento di agenda, fihamento di fecha y forma pa trata tema y topiconan di parlamento. Presidente di parlamento ta traha un agenda, pero den e reunion aki, manera den hopi otro reunion, parlamento por trece cambio. Tur miembro por haci proposicion. Lamentabelmente no tur miembro ta atende e reunionnan aki. Sr. Herdé ta haya lamentabel cu Sr. Bikker no tabata tey, pero despues ta bin crea e impresion cu a haci algo scondi ("fast ball") of algo irregular

Instituto independiente pa haci evaluacion

Sr. Bikker den su declaracionnan a crea e impresion cu fraccion di AVP no lo kier scucha e habitantenan of kier laga traha un raport cu e di antemano caba lo wordo rechasa, pasobra e lo sali na fabor di gobierno y Sr. Rene Herdé ta nenga esaki. Segun Sr. Herdé ta net pasobra e fraccion di AVP a scucha e habitantenan y esunnan den e propio fraccion di AVP cu kier mas claridad riba e posibel riesgonan pa salud di habitantenan, cu nan a busca un instituto imparcial pa haci un evaluacion di e prome raport riba specificamente e tema di salud.

Commissie MER

E lider di fraccion di AVP a sigui bisa cu AVP a scoge un instituto cu na Hulanda ta wordo reconoci door di tur hende y tambe cortenan di husticia, como un instituto imparcial y serio. No tin duda cu nan ta haci trabou independiente y sin tene cuenta cu loke e un of otro grupo kier.
Pesey corte di husticia ta acepta nan conclusionnan. Pa no duda den nan imparcialidad e instituto aki (www.commissiemer.nl) por ehempel, no kier pa e wordo paga door di ningun grupo cu tin interes specifico den e proyecto cu nan ta evalua. Den caso di e mulinanan di biento, nan no ta acepta pago di e desaroyadonan, ni di gobierno, ni di ningun otro grupo of organisacion cu ta envolvi.
Pa e motibo aki a sugeri pa parlamento di Aruba paga pa e evaluacion cu nan lo haci. Sr. Herdé ta sigui bisa cu lider di PDR ta un persona cu ta comprонde ley bon, cu ta comprонde e proceduranan pa yega na decisionnan balansa y husto. E ta pragmatico y normalmente kier yega na solucion. ❑

Sr. Andin Bikker

Fraccion di AVP a pasa Parlamento y habitantenan di Urirama un fastball

ORANJESTAD – Durante un reunion fiho di Comision Central, a presenta un punto di agenda cu no a keda anuncia di antemano. E punto di agenda tabata pa bay consulta cu e comision di Millieu Effect Rapportage (MER) riba e efectonan di salud pa e parke di molina di biento na Urirama. Mas ainda esaki no ta cuadra cu e peticion cu e habitantenan di e bario a haci na Parlamento. Esaki ta un fastball pasa door di fraccion di AVP pa parlamento y habitantenan di Urirama.

RAPPORT

Habitantenan di Urirama y vecindario a pidi pa bin cu un efecto di impacto ambiental nobo. tambe nan a pidi pa bin cu estudionan independiente pa e efecto riba salud. Loke Fraccion di AVP a propone y ta riba mesa, ta pa e MER rapport di e mesun desaroyado, pa e rapport aki keda evalua pa e comision di MER. Andin Bikker su preocupacion pa e rapport aki ta grandi. E evaluacion di e rapport pa e comision di MER ta pa subraya e puntonan di e desaroyado. E no ta loke habitantenan a pidi.

PARA PROYECTO

Bikker ta kere cu mester bin un otro rapport. E municipio Maastricht na Hulanda dia 24 di april un proyecto similar cu ta bay traha na Aruba a keda para. E municipio Maastricht a pidi pa Universidad di Dinamarca haci un estudio. E estudio a Sali cu preocupacion pa salud di habitantenan di e bario. E momento ey a dicidi pa para e proyecto.

EVALUACION MAS INDEPENDIENTE

Lo a para e fraccion di AVP bon si a consulta cu e otro fraccionnan. E momento ey por a bin cu recomendacion pa pidi Dinamarca pa haci un estudio y no comision MER. E evaluacion di Dinamarca ta mas independiente cu cualkier otro. E preocupacion pa Comision MER ta basa riba e hecho cu ya for di basta tempo caba tin contacto cu MER. Bikker ta haya e forma di secresia cu a pasa e investigacion ta dudoso. Esaki ta un manera pa esunnan cu tin duda den e fraccion di AVP pa nan bay di acuerdo cu e proyecto. E rapport di MER no mester ta esun determinante. Tin otro rapport nan na otro paisnan riba un proyecto similar cu Partido Democracia Real ta bay tene na consideracion.❑

Directiva di SIMAR a wordo baha in block dor di miembronan

ORANJESTAD,- Durante un reunion general ayera nochi miembronan di e Sindicato di Maestronan di Aruba SIMAR a manda directiva cas y ta cla pa yama pa eligi un directiva nobo.
Ayera e miembronan a pone fin na loke hopi tabata yama un di e pio directivanan cu e nan a yega di tin y cu a soru pa tres aña di problema denter di e directiva, y tambe entre miembronan pa e manera cu nan tabata atende nan asuntonan.
Segun informacion cu e miembronan a duna BON DIA ARUBA, e problema lo tabata sinta cu e vice-presidente di e sindicato, lo a cera cup cu dos otro miembro y asina a logra baha por lo menos 3 diferente presidente y mantene e control sin tene cuenta cu deseonan di e miembronan.❑

Hulanda por y tin mag di interveni na Corsou na cualke momento



E historiado y specialista Hulandes den estudio Surnameño y Antiano, Gert Oostindie.

WILLEMSTAD – Hulanda por y tin mag di interveni na Corsou na cualke momento, pero e lo no haci esaki asina lihe, segun e historiado y specialista Hulandes den estudio Surnameño y Antiano, Gert Oostindie.

Manera conoci for augustus Corsou ta sinta den un crisis Parlamentario, pero e Prome Minister demisionario Gerrit Schotte ta nenga di baha.

"Corsou ta un pais autonomo den Reino Hulandes. En principio e mes lo mester atende su propio cosnan, pero e gobierno Hulandes por grijp in si algun cos sali for di man, segun Oostindie.

Como Gobierno Hulandes den e caso di un intervencion mester compronde cu ta gobierno ta consisti di Gabinete Hulandes, complementa pa e Ministernan plenipotenciario di Aruba, Curaçao y Sint Maarten.

"Bemoeienis"

"E Gobierno di reino, cu ta consisti di tur e partinan di Reino, casi nunca no sa haci esey. E tipo di intervencion of metemento (bemoeienis) lo por escala y causa disturbio.

Solamente e casonan extremo, manera ta e caso ora e proceso democratico ta tambalia o na peliger, of ora eleccionnan no ta wordo tene di un manera corecto y transparente, lo por kita e Prome Minister for di su funcion of tuma e liderazgo di gobierno di manera temporal."

Iniciativa

Sr. Oostindie no ta mira cu algo asina lo por sosode, esta un intervencion directo di parti di Hulanda, al menos cu gobernador di Corsou Frits Goedgedrag jksregering) ta hay'e ta interveni, e lo por instala su Zakenkabinet cu lo keda encarga cu e asuntonan pendiente, y toch asina laga Corsou atende su asuntonan.

Di e manera aki Hulanda ta sigui laga tur cos den man di Corsou mes, manteniendo asina su autonomia., segun Oostindie.

Mientras tanto Minister encarga cu asuntonan di Reino Liesbeth Spies ta haya e situacion na Corsou mas cu preocupante.



Prome Minister Schotte no kier bay ningun caminda y e la bisa esey na Gobernador di Corsou.



Gobernador di Corsou Frits Goedgedrag lo tende diabierna awor ken ta bay den e gabinete interino.

tuma e iniciativa.

E ta sinta tanto den gobierno di Corsou, como den gobierno di Reino. Hopi di su tareanan na Corsou ta mas bien ceremonial, pero den proceso di formacion di gobiernonan e tin un rol sumamente importante.

Gobernador Goedgedrag a nombra un formado y a pidi pa e pone un gabinete interino hunto cu por atende asuntonan pendiente te dia di eleccion dia 19 di October proximo, pero Schotte ta traha contra di dje. "Via di un "gobierno di Reino" e (gobernador) lo por alcansa su meta Zakenkabinet

"Den caso cu e asina yama Gobierno di reino (Koninkri-

Awe su vocero a señala ayera cu gobierno (Hulandes) lo acepta e decisionnan democratico cu a keda establece pa e Parlamento.

Gobernador di Corsou Frits Goedgedrag, segun Minister Spies no por haci nada otro si no sigui e decision tuma pa e mayoria di Parlamento.

E minister a bisa cu e ta spera cu e impasse cu tin na Corsou lo por keda soluciona, pero te cu awor aki no tin nada cu ta mustra cu e impasse aki lo por wordo supera.

Continuacion riba pagina 4

Hulanda por y tin mag di interveni na Corsou

Continuacion di pagina 3

Pasonan Corecto
Segun Minister Spies, Gobernador a tuma e pasonan necesario como su aporte pa hiba e proceso democratico pa pone esaki bek riba track. Apoyando e enfoke di un gabinete interino, como resultado di loke mayoria di Parlamento a acorda.
“E tipo di pasonan aki ta un contesta na e preocupacionnan cu tin den e gabinete pa loke ta Corsou.” Segun Minister Spies.
Solucion ta leu
E yamada di Gerrit Schotte na Gobernador pa no cumpli cu e mocion di mayoria di Parlamento ta un intento pa haci gobernador complice na violacion di constitucion, sigur no ta bay yuda na mehora e situacion cu tin na Corsou
E leynan na Corsou ta papia pa nan mes pasobra articulo 29 insiso 2 di Areglo di Estado ta bisa bon cla cu un minister cu no tin confiansa di mayoria di Parlamento mester retira inmediatamente.

Pues Gerrit Schotte y su ministernan mester a retira for di 14 di september. E echo cu nan no a retira ainda ta mustra cu Gerrit Schotte y tur su ministernan ta viola areglo di estado. Gobernador no por participa den violacion di areglo di estado.
P’esey corectamente gobernador mester cumpli cu e areglo di estado y firma retiro di Gerrit Schotte y su ministernan y nombra un gabinete interino.
Loke Gerrit Schotte no ta comprónde ta cu for di 13 di september cu un mayoria a firma un mocion di desconfiansa, e no tin derecho ni autoridad di sinta mas como prome minister ni tampoco su ministernan.
Tanto Sr. Helmin Wiels, como Sr. Ivar Asjes ta na altura di esaki. Y esey por splica e decision di Sr. Ivar Ajes a cera Parlamento pa evita cu ta bini un reunion publico. Pasobra nan tabata sa cu momento cu pasa un mocion di desconfiansa e ministernan mester baha y Gobernador mester firma e retiro di e ministernan.
Loke Ivar Asjes no por a evita ta cu e mayoria a reuni na un otro sitio y a aproba e mocionnan cu voto di mayoria. Asina e 11 Parlamentario a scapa democracia na Corsou.
Lastima cu tin expertonan cu a siña Gerrit Schotte hopi triki, pero no a siñ’e con ta cumpli cu ley y regla den gobernacion.❑



Minister di Asuntonan di Reino, Lisbeth Spies ta alivia cu e decision di Gobernador di Corsou.



Lider di Pueblo Soberano Helmin Wiels ta yamando pa ‘desorden civil”.

Investigacion a cuminsa

Ainda no tin detencion den caso asesinato Esperanza Marte





Oranjestad,- Despues di oranan largo di trabou forence pa preserva e curpa y cualke evidencia cu ainda por tabata disponibel a logra saca e curpa di Esperanza Amparo Marte nace riba 10-05-1961 na Monte Plata na Republica Dominicana, di nacionalidad Hulandes asesina diamars marduga y cu a wordo haya den un situacion sumamente precario diamars mainta, ainda no tin pista di ken, of kendenan lo ta culpabel di e asesinato aki.

Fiscal Jaap Zondervan a laga confisca e curpa pa asina saca afo e motibo di e morto.

E victima tabata tin un golpi na su cabes y tur cos ta mustra cu esey por tabata e motibo di e morto, pero esey mester keda determina forensicamente.

E dama tabata un trahado di hotel Marriott y a casa na luna di juni ultimo.

Mientras cu e investigacion apenas ta cuminsando, famianan ta confrontando e problematico di speculacion kico lo por a pasa y den medionan electronico cada ken ta vocifera nan propio version di loke a pasa. Porta cu esaki Polis lo por haya algun pista extra pa sa kico a pasa cu Sra. Marte y ki motibo e asesinonan tabatin pa a mat'e. ❑



Speculacion grandi na Corsou pa salu di Gobernador

WILLEMSTAD,- Ex Gobernador di Antia y actual Gobernador di Corsou Frits Goedgedrag ayera a sufri kebrante di salud creando un ola di rumor y speculacion tanto na Corsou, Aruba y otro islanan di ex Antia.

Segun e prome informacionnan e lo a haya un atake di curason, despues a tende cu tabata un atake leve di curason y despues a papia di kebrante.
Planta Nacional di television di Corsou pa 8or di anochi a transmiti imagennan bibo di gobernador trahando na su oficina, loke ta mustra cu loke sea cu e por tabatin no ta algo di urgencia.

Segun por a compronde Sr. Goedgedrag lo por bay Merca pa check up, y e lo mester biaha cu su cardiologo dr. Steward.
Mester tene cuenta cu gobernador na varios ocasion a wordo opera pa problemanan cardiaco. Esey lo por tabata e motibo pa e rumornan.

Manera ta conoci Gobernador Goedgedrag ta den spotlight e dianan aki pa su decision pa honra e peticion di mayoria di Parlamento, y contra tur obhecion di e actual gobierno demisionario di Gerrit Schotte, e la dicidi pa nombra Dito Mendes de Gouveia como formado y pa bin mes ora cu un gabinete interino cu lo mester run de show te dia di eleccion dia 19 di october proximo.

Despues cu Prome Minister Schotte a nenga di duna su colaboracion diamars ultimo, ayera Presidente di Parlamento (un di dos Parlamentonan cu tin actualmente na Corsou) a tilda Gobernador di ta violando ley.
E presion grandi cu Gobernador ta aden lo por tabata un di e motibonan pakico e lo por a bira malo, pero esey ta algo cu no por determina ainda.

Durante ausencia Adèle van der Pluijm-Vrede lo asumi e rol di Gobernador interino.❑


Gobernador di Corsou Frits Goedgedrag

Parlamentario di MEP Ing. Eddy Briesen

No tin vacatura pa trahadonan cu ta sali for di e refineria

ORANJESTAD – Despues di a repasa e vacaturanan publica pa DPL Eddy Briesen ta kere cu no tin trabou pa e trahadonan cu ta sali for di Valero. Trahadonan di Valero a keda informa cu nan tin cu bay cas no ta mira "input" di gobierno.

Eddy Briesen ta kere cu sinta den un Ballroom di hotel no ta yuda soluciona ningun problemanan. A reuni cu companianan pa wak si por tuma e trahadonan di refineria Valero pero te ainda nada.

Dia 29 di mei 2010 a mustra cu tabata tin 1800 contratista cu a traha indirectamente cu e refineria. Den e mesun concepto di e ley na 2010 a papia di 4000 hende cu ta traha cu e contratistanan aki. Tur e trahadonan aki tin un area di trabou specialisa.

VACATURA

Mientras cu gobierno ta priminti e trahadonan trabou, DPL ta publica un lista di vacatura cu no ta ilustra e potencial trabounan pa e trahadonan di Valero.

E vacaturanan cu tin ta varia di diferente funcion pero ningun di nan ta cuadra pa e trahadonan d Valero. E empleadonan cu ta sali di Valero ta tecnico y specialisa den nan area di trabou. Den e lista publica pa DPL tin hopi vacatura pero e ofishinan facilmente no ta cuadra pa e trahadonan di Valero.

LISTA INEFICIENTE

E lista por ta largo, pero si evalua e ofishi nan,facilmente ta wak cu e grupo di Valero no por bay aden.

Tin un cantidad di koki, cosedo, trahado den laundry, hardinero, trahado den magazijn, asistent di koki y asina por menciona un cantidad di trabou cu no ta cuadra cu e perfil di e trahadonan di e refineria.

Kisas e asistent marketing coordinador casino ta algo cu ta cuadra cu un di e empleadonan cu ta sali for di e refineria.

SITUACION DIFICIL

Eddy Briesen a indica cu practicamente den e vacaturanan no tin nada.

Ora bo no tin trabou bo ta den un problema. Con bon e pakete ta, si bo no tin entrada e placa ta caba. Den fin di aña e gastonan normalmente ta mas halto cu e lunanan tradicional. Esaki ta pone cu e placa ta caba mas lihe.

E personal cu ta sali di Valero no ta bay tuma e trabounan cu DPL a pone como vacatura. Ora evalua e situacion e ta hopi mas dificil di loke hende a premira. ❑

Parlamentario di AVP Clarisca Velasquez

Gobierno a cumpli cu reduccion di awa y coriente



Clarisca Velasquez, parlamentario den fraccion di AVP.

ORANJESTAD – Gabinete Mike Eman a cumpli cu e promesa di trece alivio pa pueblo y reduci gastonan di awa y coriente, algo cu hopi gobierno no por a concretisa y haci realidad. Esaki segun parlamentario di fraccion di AVP, Sra. Clarisca Velasquez.

UN REALIDAD

E parlamentario ta sigui bisa cu nos pueblo no a biba pensa cu lo tin un gobierno cu lo logra esaki, pero e ta un hecho.

E gobierno aki a haci esfuersonan grandi pa sinta den un dialogo social cu tur gremio pa haci esaki posibel.

Awe e ta un realidad. Den e recibo di awa y coriente di augustus e awa a baha considerablemente pa nos pueblo.

E gobierno aki a pone pais Aruba prome cu tur cos, contrario na e gobierno anterior cu a percura pa enrikece famia di gobernante como nan meta. Y awe bo ta mira e diferencia.

E CORIENTE

E coriente tambe lo baha na november proximo y esaki lo trece alivio grandi pa nos pueblo.

E gobierno aki su meta ta pa traha pa pueblo y no pa enrikece famia di gobernante y esaki e la demostra.

Awe un gobierno cu tin respet grandi pa tur nos conciudadano y ta haci lo maximo pa alivia nos pueblo den tur sentido.

Y awe na casi 3 aña di gobernacion por nota e diferencia grandi na Aruba den tur sector.

Nos turismo floreciendo, nos economia recuperando, nos medio ambiente tin atencion pe, e hende ta central pa e gobierno aki! Y unda cu por alivia nos pueblo aki e gobierno aki ta haciendo su maximo esfuerso pa alivia nos pueblo!

Sra. Xiomara Ruiz Maduro

Gobierno ta sconde informacion vital den cuadro di reduccion di awa

ORANJESTAD – Gobierno ta sconde informacion vital di recibonan di awa. Esaki ta pensamento di Parlamentario den Fraccion di MEP, mr. Xiomara Ruiz-Maduro. E miembro di Parlamento ta referi na e hecho cu gobierno no ta informa riba e cantidad di ton di awa cu e ciudadano ta uza pa e la haya e rebaho. E practica di gobierno pa sconde informacion pa pueblo ta extende su limite nan. E propaganda cu a haci cu e recibo di awa no ta ilustra e realidad.

PROPAGANDA

E miembro di fraccion di MEP ta haya cu gobierno ta malgasta placa di comunidad. E cinco strea cu gobierno ta papia di dje ta ser ilustra den e propaganda. Mas ainda e ta tapa hustamente e informacion necesario pa e habitante. E streanan ta tapa tur e informacion cu mester. Ta mas husto pa e pueblo aki, pa nan haya un bista cla kico e rebaho realmente ta.

GASTA PLACA

WEB a sali bisa kico realmente e rebaho ta. Nan a indica cu ta trata un rebaho di 33 porshento cuminsando prome di juni. Despues gobierno ta yama un dialogo social pa palabra e rebaho. Awor aki gobierno ta sali cu cinco strea y stroba pueblo di wak e informacion real. Tristo ta pa e informacion nan aki sali den corant pueblo mester paga un averahe di 4900 florin. E la sali den dos corant y eynan ta mas cu 9 mil florin di pueblo a bay. E miembro di parlamento ta haya cu gobierno por a uza e placa aki otro caminda enbes di uz'e pa manipula mente di pueblo.

BISA BERDAD

Fraccion di MEP ta kere cu gobierno mester mustra pueblo e berdad duna un comparacion si berdad awa a baha na un manera espectacular. Fraccion di MEP ta bay keda vigila e situacion aki. No por ta asina cu ta sconde informacion real. Mester mustra si e pueblo a uza mesun awa, mas awa of kico ta e cantidad cu e ciudadano a uza realmente pa ilustra si e prijs a baha realmente. Ta importante pa gobierno bisa e pueblo e berdad.

Parlamentario Booshi Wever

Valero a hunga wega politico na 2009 influenciando resultado di eleccion

ORANJESTAD – Na año 2009, Refineria Valero a hunga wega un politico influenciando resultado di eleccion, ora cu e la shut down e planta y hasta duna tipo di conseho di voto. Esaki ta segun parlamentario independiente drs. Booshi Wever. E ta sigui menciona cu a cambio di esaki AVP y Prome Minister Mike Eman a regala e multi nacional aki miyones, fuera di un privilegio fiscal nunca bisto pa 20 aña.

INVERSION NA EUROPA

Parlamentario Wever a comenta cu durante un reunion publico tocante e ciere di e refineria, e la referi na e actonan di mala fe y di abuso di e multinacional. Despues cu Valero a suta miyones na ganashi sin paga un cen preto na belasting, awor e ta haci abuso cu e empleadonan cu a mula nan curpa pa nan por a suta e placa, sin papia mes di e hecho cu, di e placa ey cu nan a gana riba custia di nos yiunan di tera y nos pueblo, Valero no a inverti ni un depchi pa "up-grade" e refineria, segun e parlamentario. Pero Valero si a traha dos hydrocracker na Merca y a cumpra un refineria na Inglatera!

PENSIOEN

E parlamentario a indica cu e empleadonan cu a traha na Valero, a labora pa asina hopi aña, fuera di e trahadonan riba 60 aña ta birando victimanan di abuso di e multinacional. Valero kier duna e 60+er's un pensioen di mas of menos 350 florin, segun parlamentario Booshi Wever.

DUMP KIMICO DEN LAMA

Drs. Wever a menciona tambe recientemente cu Valero ta paga e compania local Van Mourik pa dump kimico den lama, di cual e parlamentario ta considera esaki un acto criminal. E ta sigui splica cu Ministerio Publico mester tuma medidanan drastico den esaki y mester denuncia e hecho aki internacionalmente.

DENUNCIA

E Parlamentario ta cuestiona Gabinete Eman, kendenan a bay Hulanda y trece e preocupacion aki dilanti. E parlamentario a manda un carta pa Ministerio Publico y organisacionnan ambiental aki na Aruba y ta spera cu por para tipo di abusonan aki. E la remarca di spera cu Sr. Greg Peterson no sucumbi pa e atrosidadnan aki y declara cu no tin nada contra e sushamento di lama, cual por ta devastado pa nos industria turistico, segun e parlamentario. "Esnan cu a duna ordo pa comete e acto criminal aki, mester wordo persigui penalmente y wordo cera den KIA", segun parlamentario independiente Booshi Wever.

E parlamentario lo ta atendiendo reunionnan di Parlatino durante e dianan nos dilanti. Fuera di e puntonan di agenda cu segun drs. Wever, ta interesante, lo e denuncia e echonan di e multinacional cu consentimento di e gobierno actual.

ACCION MESTER SER TUMA

Accion mester wordo tuma, segun e parlamentario y detene e responsabelnan.

El'a menciona di a yama tanto PG Interino como tambe e Hefe di Departamento di Medio Ambiente pa stop e abusonan cu a wordo cometi. Finalmente e parlamentario a uza e siguiente palabranan: "Esaki no por."❑

Agente policial cu a fula otro colega dilanti Hues

ORANJESTAD – Awe e agente di Polis G, tin cu duna cuenta na Hues pa loke a sosode riba 9 di October 2010 POVA Club.

FULA POLIS FEMENINO

E agente G. ta wordo acusa di door di violencia y/of menasa cu violencia, a obliga un agente di Polis femenino pa soporta actonan sexual indebido mientras e persona femenino tabata cu coleganan di sospechoso of otro personanan den un club.

CONDUCTA INTOLERABEL

E agente G., dilanti tur esnan presenta a mishi cu partinan intimo di e agente femenino. E agente a haci denuncia y esey a trece cun'e cu un departamento special encarga cu investigacionnan interno di Polis a interoga e agente y e proces-verbaal a keda entrega na Ministerio Publico. Ministerio Publico, despues di a evalua e caso a dicidi cu ta cuminsa un caso penal contra e agente di Polis pasobra su conducta no ta tolerabel.

CASO INTERESANTE

Awe mainta durante tratamento di e caso, detayenan lo bin dilanti y lo bira interesante kico Fiscal ta pensa di e caso aki y kico lo ta e castigo cu e lo exigi. Bon Dia Aruba lo bay informa lectornan di tur loke a sosode.❏

Dos caso di importacion di marihuana trata awe den corte

ORANJESTAD – Awe mainta, dos persona kendenan ta wordo sospecha di a importa marihuana, mester presenta dilanti Hues pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra nan.

IMPORTA MARIHUANA

Ta dos caso cu lo wordo trata separa ya cu un caso a sosode na Mei 2012 y e otro na Juni 2012 y no tin indicacion cu nan ta relaciona cu otro.

E prome caso ta contra e persona J.J.D. Fiscal ta acusa J.J.D. cu riba 16 di Mei 2012, el a importa marihuana.

E di dos caso ta contra e persona Y.E.S.O. Fiscal ta acusa Y.E.S.O. cu riba 8 di Juni 2012 el a importa marihuana.

MARIHUANA COMO UN TREND DI IMPORTACION

Awe durante tratamento di e casonan lo por haya mas informacion encuanto con e marihuana lo a wordo importa y kico realmente tabata e intencion di e dos personanan aki. Ultimo tempo por a constata cu door di e situacion



economico mundial, hopi di esnan den negoshi di droga a cuminsa concentra riba marihuana, ya cu e importacion di cocaina a bira hopi dificil y esey ta haci cu e cocaina a bira ya cu e ta scars. Awendia no ta considera marihuana un "soft drug" mas mirando e forma con ta cultiva esaki y ta mescla diferente kimico den e marihuana pa asina duna un efecto mas pisa.

AWE MAINTA DEN CORTE

Awe mainta lo bay scucha den Corte ta cuanto marihuana cada un persona tabatin y kico ta e castigo cu Fiscal ta exigi. Na final, ta Hues ta dicidi si e personanan ta culpabel of no y si nan ta culpabel, cuanto castigo lo castiga nan cun'e.❏

Entiero di pareha Chines asesina a bira un manifestacion di union



Willemstad,- – E pareha Chines asesina, Chao Wen Feng y Yan Yin Feng-Liu, na Yen Lee snack na Moontjeweg, a sacrifica nan bida hoben pa lanta comunidad for di soño pa lucha pa futuro di Corsou. Asina e vocero di comunidad Chines na Corsou Michael Tjen, a bisa awe mainta durante e ceremonia di despedida na Yen Lee, e snack dje pareha cu dialuna di 17 di september a muri asesina pa posiblemente cuater hoben cu a atraca nan.

Club Chines a haci un yamada na e negoshinan Chines pa cera un dia pa duna respet na e victimanan. Comunidad Chines a tene un marcha pacifico ayera mainta, den bisindario di El Tributo na Otrobanda, caminda a cuminsa ricibi condolencia. Cremacion di e pareha a tuma luga ayera y despues lo transporta e shinishinan dje pareha bek pa China.

Segun Michael Tjen, mey dje tristesa cu e asesinato aki ta ocasiona den comunidad, mester realisa cu esaki ta un señal pa comunidad cuminsa lucha pa loke cu nos tur ta kere den dje y ta merece na Corsou. Awe mainta a pasa un rato cu e defuntonan na nan snack, caminda un grupo grandi di hende a bay mustra nan respet na e defuntonan.

Segun Michael Tjen, e loke cu a pasa siman pasa no solamente ta yena tur comunidad Chines y pueblo en general cu hopi dolor, pero tambe cu tristesa grandi di constata cu nos dushi Corsou ta bahando un precipicio sin cu ningun hende por detene of yud'e. "Nos ta nenga rotundamente pa acepta esaki pasobra Corsou por miho", asina Tjen a menciona.



Chao Wen Feng y Yan Yin Feng- Liu

" Pero ta hunto nos por logra un miho futuro pa nos yiunan y nos mes. Hunto nos mester traha pa brinda nos hobennan mas perspectiva y hunto nos mester bay bek na norma y balornan riba cua a construi Corsou".

E comunidad Chines ta para cla pa duna un man pa logra esaki. Pero comunidad Chines ta boga pa dun'e tambe e oportunidad sincero pa por logra esaki y pa hunto nos por construi e paraiso cu tur hende ta merece.

"Laga nos comparti e tristesa grandi di awe cu mi tin sigur cu hopi di nos ta sinti, den un mokete di union pa logra nos metanan. Esta di construi un Corsou sin discriminacion, criminalidad y caminda hunto nos por biba cu otro, den harmonia trankilidad, paz y amor", asina Michael Tjen a bisa.

E vocero di a bisa cu su gremio ta confia den e sistema huridico na Corsou y tambe den Cuerpo Policial cu lo haci tur cos pa proteha e Chinesnan, pero tambe pueblo di Corsou en general.

Tjen a expresa su satisfaccion y gradicimento pa e hecho cu polisnan a detene e 4 personanan sospecha den e caso di asesinato aki. E noticia a trece alivio pa hopi hende, e vocero Chines a menciona.

Den declaracion emocional cu yiu homber dje pareha a haci awe mainta Radio Direct, el a indica cu ainda e no por realisa cu su mayornan a fayece. E famia a dicidi tambe cu e negoshi di e pareha lo no habri su portanan mas. E yiu menor di 5 aña lo keda na encargo di su famianan mes, cu ta consisti di entre otro su tres rumannan di 25, 23 y 21 aña.

Despues di e despedida dilanti di e empresa di e pareha a sigui pa e cas funerario na Otrobanda, caminda centenares di hende, di tur colo, rasa y religion, a uni pa rindi homenahe na e pareha Feng, cada ken na nan estilo. Potretnan ta mustra e diferente aspectonan di e entiero di pareha Feng.❑







4 Persona detene te awor

Comunidad a uni pa yuda polis den investigacion di caso asesinato pareha Chines

Willemstad – Polis mes a reconoce e papel instrumental cu comunidad tabatin den e caso di asesinato di un pareha Chines dialuna siman pasa. Cuerpo di Polis a gradici comunidad publicamente pa su contribucion den e caso aki.

Ayera a realisa diferente detencion den e caso aki, incluyendo di dos hoben di apenas 16 aña di edad.

Diamars riba Pater Euwensweg, polis a detene dos sospechoso den e caso aki. Ta trata di G.C.M. 16 aña di edad y R.R.B., 19 aña di edad ambos nace na Corsou. E sospechosonan aki tabata den un vehiculo cu dos otro homber.

Parti atardi departamento di atraco a detene un di tres sospechoso den e caso aki. detencion di e sospechoso S.B. nace na Corsou di 16 aña di edad a tuma luga alrededor di 15.50'or, den un rooi cu ta keda na altura di Caya Garapa den e area di Juan Hato. Finalmente mas laat den oranan di atardi a detene un di cuater sospechoso den e caso aki. detencion di e sospechoso H.J.D., nace na Corsou di 27 aña di edad a tuma luga alrededor di 17.50or, na un cas den Caya Renbak na De Savaan.

Cuerpo Policial a gradici comunidad y medionan di comunicacion pa nan excelente cooperacion pa por a logra detencion di e sospechosonan aki.

Polis a publica tanto potret como video di e parti di e caso cu a causa consternacion tur caminda.❑

‘Saca bo som’

WEB Aruba NV presente na Expo Cas

ORANJESTAD – WEB Aruba lo participa na EXPO CAS e fin di siman aki cu nan lema ‘Saca bo som’.
Publico lo por pasa na e booth di WEB pa determina cuanto m^3 di awa ta uza pa luna y lo por compara esaki cu e uzo averahe na Aruba.

Ademas na e booth, ta posibel pa compara e cuenta di awa basa riba e tarifa bieu y e tarifa nobo. Publico lo haya un mihor impresion di su consumo y su cuenta di awa. Cu e informacion ofreci pa WEB, un persona lo por evalua pa su mes si e ta uza demasiado awa of no.



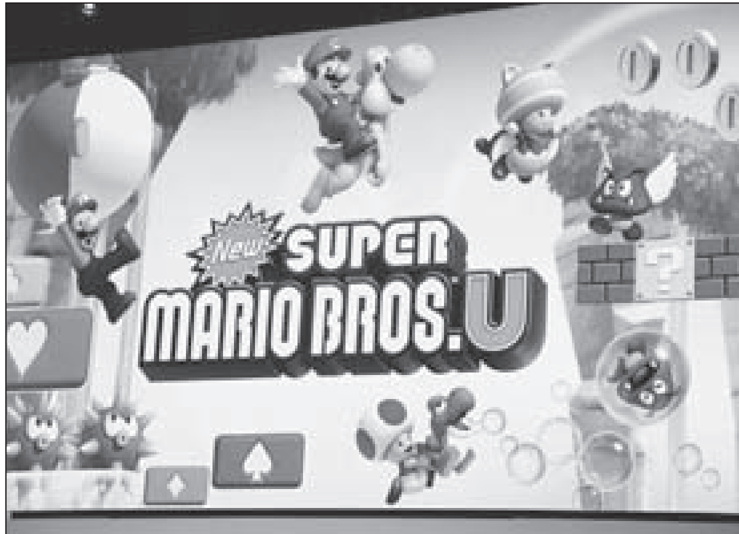
‘Pa e bishitantenan cu ta conclui cu nan ta uza demasiado awa, nos tin tip practico con pa baha e consumo di awa pa luna’, asina relacionista publico di WEB, Sra Asja Dongen ta informa.

‘On the spot nos lo determina hunto cu e cliente cuanto awa e ta uza. Esaki nos ta haci cu un “on screen calculator”, cual ta bay na manera hopi simpel’, sra. Dongen ta informa. Un aplicacion atractivo lo calcula e cantidad di m^3 cu averahenan di uzo di awa, manera averahenan pa laba paña, pa uzo personal, pa hardin y pa pool.

Durante EXPO CAS lo estrena tambe e foyeto nobo ‘Saca bo Som’, cual ta duna un impresion di e uzo averahe di awa y ta determina cuanto awa un famia ta uza na cas. Asina un y tur por saca su som, compara y haya sa cuanto por spaar riba consumo di awa.

Un invitacion ta bay na publico en general pa haci uzo di e oportunidad y pasa na e booth di WEB Aruba na EXPO CAS e fin di siman aki.❑

NINTENDO WiiU



E wega mas nobo di Nintendo Wii U lo wordo bendi na $300 y lo ta obtenbibel na Merca dia 18 November, net na tempo pa e temporada di fiesta, segun e compania a anuncia. Un "deluxe" version lo wordo bendi pa $350. E lo ta preto enbez di blanco y ta inclui algun feature extra manera mas memoria, un charger stand y e wega "Nintendo Land". Nintendo Co. a bin ta purbando pa reuni entusiasmo pa e WiiU, cual ta e gaming console mas grandi cu ta wordo lansa desde 2006. E aparato tin un touch screen controller yama WiiU Game Pad. Weganan traha specialmente pa e Wii original tambe lo por wordo hunga riba e WiiU. Pa ripiti e exito di Wii, sinembargo, lo ta duro pa no solamente Microsoft y Sony, lo lucha no solamente cu Microsoft y Sony, pero lo ataca tambe e fabricantenan di tablets y smartphones lidera door di Apple. P'awo, Nintendo cu a cuminsa na 1989 trahando cartanan di wega den e caysanan di Kyoto, tin suficiente placa acumula durante e e boom di Wii- cerca di 14 biyon dollar- pa sigui cu su strategia di hardware. Sinembargo, si e Wii faya pa gana e hungadonan mei mei di un avalancha di tablets y smartphones, segun analistanan, e lo tin cu considera di haci uzo di e software asset door di laga Super Mario dwaal den aparatonan fabrica door di otro companianan. E compania tambe a anuncia su caracteristica mas nobo pa e wega. E "Nintendo TVii", e servicio cu ta colecta tur e maneranan cu e usuario tin pa wak pelicula. E lo inclui manera nan bobo pa uza e GamePad. E lo ofrece retonan nobo pa e hungado avansa di Mario, manera purba completa un nivel sin mishi cu tera. "Mario" y otro weganan clasico semper tabata Nintendo su atraccion principal/ TVii "lo trece tur e servicionan na un solo luga" segun e president y director di Nintendo of America. TVii lo ta disponibel tambe dia 18 November, sin gasto adicional.❑

My Space cu otro remodelacion

E ya casi defunto red social MySpace a anuncia su di cuatro rediseño buscando pa haya relevancia den su cuadro di e cifranan nada alentador.E red social aki, awo parcialmente tambe propiedad di Justin Timberlake, ta buscando pa focus mas riba musica y tambe pa tin un integracion mas profundo cu Facebook y Twitter.

Pero e ta hay'e confronta cu competencia duro di parti di plataformanan online cu ofrece pa conecta artista y fanatico.Segun analisis haci door di com. Score, e audience di 54 miyon.Esaki hopi menos for di su biyones tempo di sup unto mash alto na 2005.Un mensahe riba su website a anuncia e rediseño:"Nos ta trahando duro pa un MySpace, enteramente for di cero"."Pero nos ta keda enteramente fiel na nos raiznan den un manera importante- pa capacita personanan pa expresa nan mes con cu nan kier", segun e mensahe. E look nobo di MySpace ta bias cu e obhetivo ta pa pone musica central. Usuario por controla e contenido di e audio for di e panel di navegacion y match potretnan di album cu e playlist manera un media mix tape pa recorda cada occasion.Un Discover tab dentro di e panel di navegacion lo ofrece acceso na e artistanan di tendencia, musica, mezcla, radio, video y noticia y proximo conciertonan. E itemnan aki por wordo manda pa e foldernan personal.Tin hasta un enfasis ariba loke nan ta yama Pagina di Artista, cu e promesa di yen di cancionnan, album y videonan.

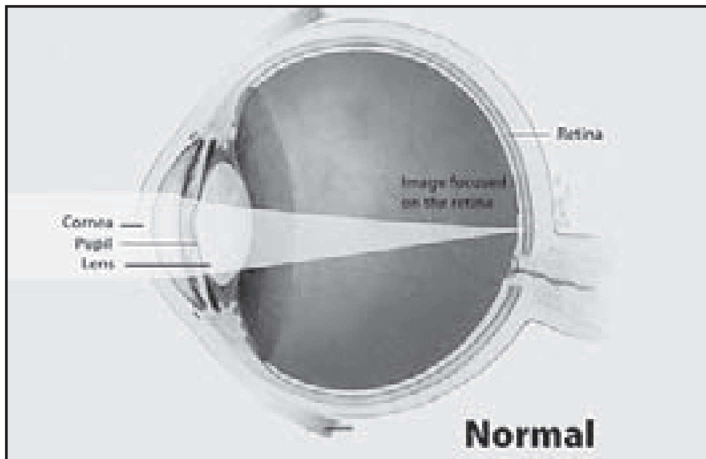
Band platform

MySpace a wordo bendi na e imperio di Rupert Murdoch's News Corp na 2005. El a paga $580m (£361m) pa e red social pa ambos red social pero tanto un usuario y anunciantenan a bandona MySpace pa e rednan social manera Facebook y Twitter.Na su momento di Gloria, MySpace tabata un pionero pa trece fanatico y artista hunto, pero e ta enfrenta na e competencia duro manera TopSpin y Pledge cu ta ofrece toolsnan di e artistanan pa establece relacionnan cu e aficionadonan.MySpace mester ofrece e artista un rason pakico nan mester bay riba MySpace enbes di bay riba Facebook. E mester bira un plataforma social pa bandanan y no solamente un alternativa pa Facebook.❑

Autismo

Autismo ta un malesa cu generalmente ta wordo diagnostica na un edad relativamente trempan. E señal y sintomanan di autismo ta envolve comunicacion, interaccion social y comportacion repetitivo. Muchanan cu autismo lo por tin problema comunicando cu otro personanan, of nan lo no wak bo den bo wowonan ora bo papia cu nan. Nan por bira haci cualkier cos prome cu nan pone atencion, of nan lo por ripiti e mesun frase cada biaha, pa nan por calma nan mes. Nan lo por haci movecion cu nan brasanan pa bisabo cu nan ta contento, of nan lo por haci nan mes daño pa bisabo cu nan no ta contento. Sa tin caso cu personanan cu autismo, cu nunca lo siña con pa papia.
Personanan cu autismo por tin diferente funcion of sintoma, p'esey proveedornan di atencion medico ta considera autismo, como un trastorno di e "spectrum". E syndroom di asperegus ta un version mas suave di e malesa. E causa di autismo no ta conoci. Autismo ta dura henter e persona su bida. No tin cura, pero tratamento por yuda. Tratamento ta inclui terapia di conducta y remedi pa controla e sintomanan.❑





Problemanan di vision

E cornea ta e parti dilanti di bo wowo. E ta manera e bentanan cu ta controla y ta focus e luz den e wowo. Si e cornea tin un forma iregular, e luz no ta focus corectamente. Tur cos ta wazig. Esaki ta un eror di refraccion. Cuatro eror den refraccion ta comun:
• Miopia – e vision ta cla di cerca, pero di leu e ta wazig • Hipermetropia o presbicia - vision cla den distancia pero wazig di cerca
• -Presbicia- incapacidad de focus di cerca, como resultado di enbehecimento • Astigmatismo – problema pa focus riba obhetonan cerca causa door e cornea Bril of contact lens por yuda coregi e erornan den bista. Cirugia ocular of laser, tambe por ta un posibilidad.❑

Leukemia

Leukemia ta un forma di cancer di celulanan di sanger blanco. Celulanan di sanger blanco ta yuda combati infeccion. Bo celulanan di sanger ta forma den bo medula.

leukemia, sinembargo, e medula ta produci un cantidad abnormal di celulanan di sanger. E celulanan aki ta sobre pasa e celulanan di sanger sano, haciendo e dificil pa sanger por haci su trabao.
Posibel factor di riesgo pa TUR hende, incluyendo hende homber, rasa blanco, personanan cu a yega di haya kimoterapia anteriormente, y pa adultonan, mas bieu cu 70 aña.
Leukemia por desaroya lihe of poco poco. Leukemia cronico ta crece poco poco. Den Leukemia agudo, e celulanan ta abnormal y nan ta crece rapidamente. Adultonan por haya cualkier tipo; muchanan cu leukemia mayoria biaha tin esun grave. Algun biaha leukemia por wordo cura. Y tin biaha e no por wordo cura, pero si bo por control'e. Tratamento por inclui kimoterapia, radiacion y un transplante di bo celula madre.



Aunke e sintomanan ta disparce, bo por tin mester di terapia pa preveni un recaida.
Sintomanan di leukemia:

- Zwak
- Keintura
- Ta haya blauw lihe of ta sangra lihe
- Problema respiratorio
- Perdida di peso of perdida di apetito
- Dolor den e wesonan of den stoma❑
-

Mitt's Mortification



FRANK BRUNI

That bloodied appendage? The one riddled with holes?

It belongs to Mitt Romney, and we now know that his onetime support for gun control was all that was keeping him from shooting himself in the foot.

Throughout this campaign, he has misfired so repeatedly and phantasmagorically that his wounds make those visited upon Warren Beatty and Faye Dunaway at the end of "Bonnie and Clyde" look like paper cuts.

But that's been noted, and there's a bigger discussion beyond it. How did someone so politically maladroit – a cardboard cutout crossed with an Etch A Sketch – get this far?

We need to remind ourselves that the alternatives were Newt Gingrich, Rick Santorum, Herman Cain, Michele Bachmann. And we need to ask whether we now have an electoral process so vacuous, vicious and just plain silly that most people in their right minds wouldn't go anywhere near it.

It chews up candidates and their families, spits them out and cackles with hyperpartisan glee all the while. Yes, those candidates volunteer for it, but still. The process doesn't necessarily serve some wondrous purpose of culling the herd and toughening the survivors, as the people invested in it – including those of us in the news media – often like to argue. Maybe it just sours them, befouls the atmosphere in which they operate and encourages voters to tune out.

It encourages would-be candidates, watching from the edge of the battlefield, not to step onto it. Mitch Daniels took a pass. So did Jeb Bush. It's not certain that either of them, in the final analysis, would have been better than Romney. But it's beyond doubt that the strafing they and their families would have received, along with the compromises they would have been pressured to make, influenced their decisions.

To what bliss can the person who chooses to run look forward? Relentless tedium, for starters. A candidate typically repeats the same 10-25 minutes of remarks at least three times a day in at least two time zones a week for at least 10 months on end, if you count the primaries. To embrace that, he or she has to be a narcissist, an automaton, an ideologue or an idealist of the very highest order. And I don't think the idealists are exactly overrepresented these days.

A candidate must be craven about asking for money and do it round the clock, because at this point so much of it is required that for all Romney's sterling connections and platinum panhandling, he's still apparently coming up short. That may be the scariest story of the season.

Due to the differences between a primary and general-election campaign, a candidate must be willing to waffle, and if he or she gets too accustomed to that, it can lead to moments as mortifying as one on the most recent "60 Minutes."

Scott Pelley, pressing Romney on which tax loopholes he'd close: "The devil's in the details."

Romney, refusing to provide any: "The devil's in the details. The angel is in the policy."

The hell has no end. The 140-character limit of Twitter, the acceleration of the news cycle and the proliferation of proudly biased newscasts have intensified the patrol for gaffes, heightened the hunger for tiffs and tidbits, ratcheted up the invasiveness.

Over recent days I stumbled upon a headline about Romney's "enlarged prostate" and, separately, a tasteless examination of the contracts that one of his sons had with a gestational surrogate.

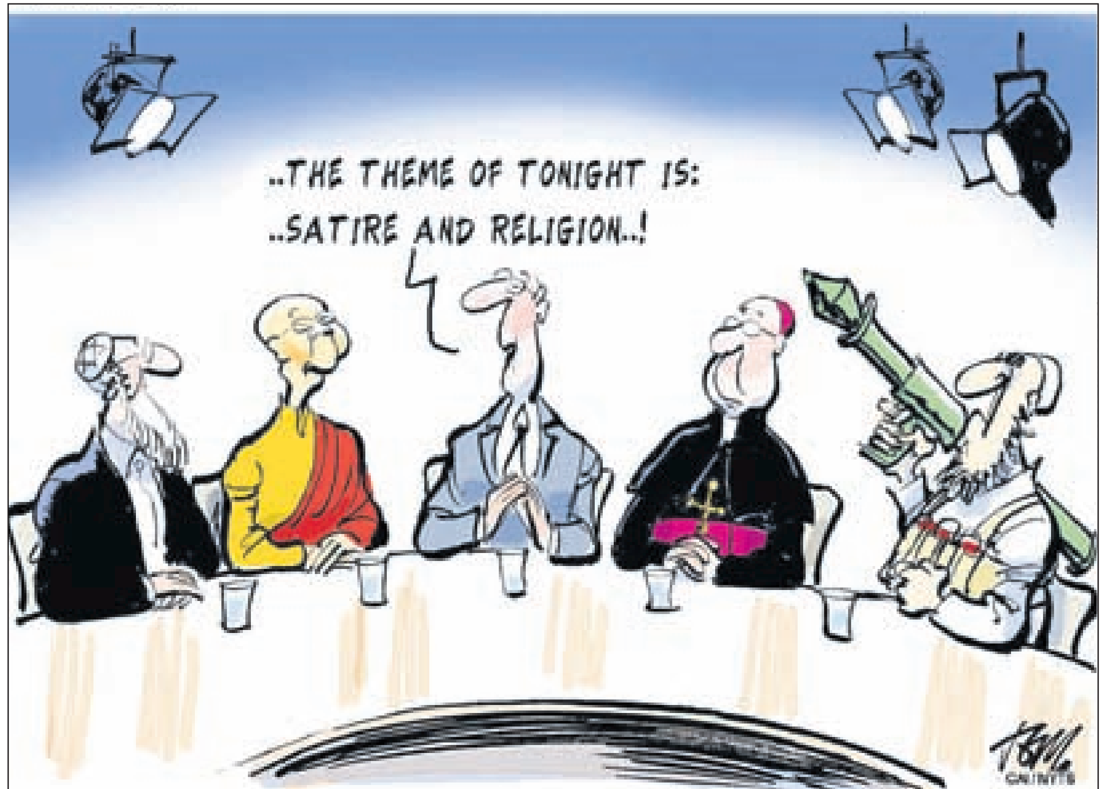
There was also chatter about the orange hue of either his tan or his makeup, though I admit to my own ignoble fascination with this. Halloween's on the horizon. Is Romney pandering for the pumpkin vote?

The zone of privacy around a candidate has vanished, thanks to prying smartphones – poised, yes, to capture important tells, but poised as well to document meaningless ones.

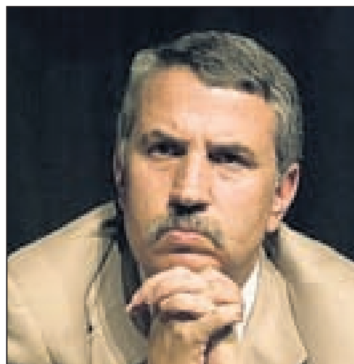
From strategists and pundits comes a daily vivisection: smirk less, laugh more, fewer neckties, tighter pants. Bit by inevitable bit, a candidate surrenders all spontaneity, along with some of his or her authentic self and a certain measure of joy.

President Barack Obama was also on "60 Minutes," and what I saw as he answered questions about his record wasn't the audacity of hope. It was the annoyance of being put through these paces and being second-guessed.

Romney's bleeding has plenty to do with his intrinsic shortcomings and his shortsightedness: How does a man who has harbored presidential ambitions almost since he was a zygote create a paper trail of offshore accounts and tax returns like his? But I wonder if we're not seeing the worst possible version of him, and if it isn't the ugly flower of the process itself. I wonder, too, what the politicians mulling 2016 make of it, and whether, God help us, we'll be looking at an even worse crop of candidates then.❏



Backlash To The Backlash



THOMAS L. FRIEDMAN

One of the iron laws of Middle East politics for the last half-century has been that extremists go all the way and moderates tend to just go away. That is what made the march in Benghazi, Libya, so unusual on Friday. This time, the moderates did not just go away. They got together and stormed the headquarters of the Islamist militia Ansar al-Sharia, whose members are suspected of carrying out the attack on the U.S. consulate in Benghazi that resulted in the death of four Americans, including Ambassador Chris Stevens. It is not clear whether this trend can spread or be sustained. But having decried the voices of intolerance that so often intimidate everyone in that region, I find it heartening to see Libyans carrying signs like "We want justice for Chris" and "No more Al Qaeda" – and demanding that armed militias disband. This coincides with some brutally honest articles in the Arab/Muslim press – in response to rioting triggered by the idiotic YouTube video insulting the Prophet Muhammad – that are not the usual "What is wrong with America?" but, rather, "What is wrong with us, and how do we fix it?" On Monday, the Middle East Media Research Institute, or MEMRI, which tracks the Arab/Muslim press, translated a searing critique written by Imad al-Din Hussein, a columnist for Al Shorouk, Cairo's best daily newspaper: "We curse the West day and night, and criticize its ((moral)) disintegration and shamelessness, while relying on it for everything. ... We import, mostly from the West, cars, trains, planes ... refrigerators, and washing machines. ... We are a nation that contributes nothing to human civilization in the current era. ... We have become a burden on ((other)) nations. ... Had we truly implemented the essence of the directives of Islam and all ((other)) religions, we would have been at the forefront of the nations. The world will respect us when we return to being people who take part in human civilization, instead of ((being)) parasites who are spread out over the map of the advanced world, feeding off its production and later attacking it from morning until night. ... The West is not an oasis of idealism. It also contains exploitation in many areas. But at least it is not sunk in delusions, trivialities and external appearances, as we are. ... Therefore, supporting Islam and the prophet of the Muslims should be done through work, production, values, and culture, not by storming embassies and murdering diplomats."

Mohammad Taqi, a liberal Pakistani columnist, writing in the Lahore-based Daily Times on Sept. 20, argued that "there is absolutely no excuse for violence and indeed murder most foul, as committed in Benghazi. Fighting hate with hate is sure to beget more hate. The way out is drowning the odious voices with voices of sanity, not curbing free speech and calls for murder." Khaled al-Hroub, a professor at Cambridge University, writing in Jordan's Al Dustour newspaper on Sept. 17, translated by MEMRI, argued that the most "frightening aspect of what we see today in the streets of Arab and Islamic cities is the disaster of extremism that is flooding our societies and cultures, as well as our behavior. ... This ((represents)) a total atrophy of thought among wide sectors ((of society)), as a result of the culture of religious zealotry that was imposed on people for over 50 years, and which brought forth what we witness" today. The Egyptian comedian, Bassem Youssef, wrote in Al Shorouk, translated by MEMRI, on Sept. 23: "We demand that the world respect our feelings, yet we do not respect the feelings of others. We scream blue murder when they outlaw the niqab in some European country or prevent ((Muslims)) from building minarets in another ((European)) country – even though these countries continue to allow freedom of religion, as manifest in the building of mosques and in the preaching ((activity)) that takes place in their courtyards. Yet, in our countries, we do not allow others to publicly preach their beliefs. Maybe we should examine ourselves before ((criticizing)) others."Whenever I was asked during the Iraq war, "How will you know when we've won?" I gave the same answer: When Salman Rushdie can give a lecture in Baghdad; when there is real freedom of speech in the heart of the Arab-Muslim world. There is no question that we need a respectful dialogue between Islam and the West, but, even more, we need a respectful dialogue between Muslims and Muslims. What matters is not what Arab/Muslim political parties and groupings tell us they stand for. What matters is what they tell themselves@, in their own languages, about what they stand for and what excesses ^they will not tolerate.

This internal debate had long been stifled by Arab autocrats whose regimes traditionally suppressed extremist Islamist parties, but never really permitted their ideas to be countered with free speech – with independent, modernist, progressive interpretations of Islam or by truly legitimate, secular political parties and institutions. Are we seeing the start of that now with the emergence of free spaces and legitimate parties in the Arab world? Again, too early to say, but this moderate backlash to the extremist backlash is worth hailing – and watching. ❏

"Appeltjes van Oranje 2013": ultimo siman pa aplica

E estatua di brons den forma di un apelsina a wordo diseña y crea pa La Reina Beatrix. Prinses Maxima ta e dama protectora di e fundacion cu ta carga e mesun nomber.

ORANJESTAD/Utrecht – Desde principio di e campaña di publicidad di Oranje Fonds, 5 bon causa den Caribe a aplica pa yega na remarca pa un "Appeltje van Oranje". Bou di e tema "Tur e Añanan ta conta" Oranje Fonds ta corona tres iniciativa, cu di un forma exitoso, ta conecta diferente generacion cu otro. Tur aña Princesa Maxima, dama protectora di e Fondo, ta haci entrega di "Appeltjes van Oranje" na Palacio Noordeinde.

APLICA TUR BON CAUSA

"Te cu awor cinco bon causa di parti Caribense den Reino a aplica. Esaki ya caba ta un bunita cantidad pero ainda por bin mas acerca. P'esey nos ta haci un apelacion un bes mas riba tur e bon causanan pa aplica", asina Ronald van der Giessen, director di Oranje Fonds ta reitera."

BUSCANDO INICIATIVA

Oranje Fonds ta buscando iniciativanan cu di un forma exitoso y innovativo, ta conecta gruponan di diferente edad cu otro. Importante den esaki ta cu e iniciativa ta uni y supera generacionnan. Ronald van der Giessenta conta: "Oranje Fonds kier trece hende hunto na un manera duradero cu di otro forma lo no a topa cu otro nunca. Pa e motibo aki nos ta spera di haya hopi aplicacion di iniciativanan special cu ta activo rond di e tema aki. Algun ehempel por ta studiantenan di bario cu ta lesa pa e muchanan na scol basico. Of hobennan cu ta duna les con pa SMS na grandinan."

CREA PA LA REINA BEATRIX

E prijs ta consisti di un estatua di brons den forma di un apelsina, diseña y crea pa Reina Beatrix, y un suma di 15.000 euro den efectivo.

APLICA PROME CU DIA 28 DI SEPTEMBER

Aplicacionnan por wordo entrega te cu mas tarda dia 28 di september venidero na Oranje Fonds. Busca riba www.oranjefonds.nl/appeltjes.

Proyecto Scol Saludabel a cuminsa!

Minister Dowers: Ta esencial pa logra un maneho integral pa nos hubentud

ORANJESTAD - Na "kick off" di e proyecto Scol Saludabel, Minister di Husticia y Enseñansa a subraya cu ta esencial pa logra un maneho integral pa nos hubentud y e proyecto aki ta un bon ehempel di un colaboracion entre su ministerio cu esunnan di su coleganan Minister Richard Visser y Minister Michelle Hooyboer-Winklaar.

E colaboracion entre ministerionan tambe ta un di e aspectonan importante den e programa di gobernacion di e gobierno actual, cual ta hayando forma, ta wordo realisa den diferente proyecto y den e periodo nos dilanti pueblo lo por nota e resultadonan tangibel, segun mr. drs. Arthur Dowers ta splica.

SCOL SALUDABEL

Un Scol Saludabel ta un scol cu ta stimula salud, bienestar y siguridad di alumno y personal den un forma integral y structural. Pa yega na esaki prome ta cuminsa cu un sondeo na e scol concerni pa identifica areanan di atencion y preocupacion. E sondeo aki ya a tuma luga na e cinco scolnan Paulus School, Mon Plaisir Basisschool, Mon Plaisir Kleuterschool, Cacique Macuarima y Scol Basico Kudawecha, cual ta participando na e proyecto piloto cu tin como vision "Un comunidad saludabel unda scol ta aporta na un miho calidad di bida."

COOPERACION ENTRE TRES MINISTERIO

Minister Arthur Dowers na e reunion cu e partnernan diamars atardi na Surfside Marina a comenta cu Scol Saludabel ta un di e ehempelnan unda cu e tres ministerionan ta traha hunto pa garantisa cu cierto aspectonan di e scol saludabel ta wordo implementa.

PROCESONAN FACIL

El a añadi cu ta importante pa realisa cu hopi di e cosnan cu mester wordo haci no ta procesonan hopi complica, nan ta en realidad cosnan cu ta sumamemente necesario y cu ta tuma luga tambe na momento cu bo uni forsa hunto.

CONDICIONNAN

E tres ministernan a compromete nan mes pa garantisa e derechonan fundamental di nos hobennan, Minister Dowers a enfatisa, añadiendo cu tin cu percura pa cierto cos tuma luga y aunke leerplicht, o sea enseñansa obligatorio, ta un aspecto importante di derecho di mucha, tin condicionnan bao cua e muchanan ta haya les cu mester di atencion tambe.

ELOGIO

E mandatario a elogia Departamento di Enseñansa pa e tempo y esfuersonan inverti den e proyecto Scol Saludabel, como tambe a expresa aprecia pa trabao di e departamento di salubridad publico y e departamento di asuntonan social pa nan cooperacion pa cu e proyecto Scol Saludabel.

PROYECTONAN POSITIVO

Minister Arthur Dowers tambe a menciona entre otro e Centro Multi Disciplinario (MDC), e programa di Conscious Discipline (Disciplina Conciente), e proyecto Veilige Scholen y e trabao valioso cu ta wordo haci pa e comision Integraal Jeudgbeleid como contribuyentenan di suma importancia den maneho di asuntonan cu ta concerni e bienestar general y integral di nos ciudadanonan mas hoben, di momento cu nan nace pa adolescencia.

E titular di husticia y enseñansa a conclui cu e ta sumamente positivo pa cu e resultadonan di e diferente proyectonan aki cu ta dirigi na yuda nos hobennan hiba un bisa mas sano, saludabel y sigur.

Dia Mundial Maritimo ta Refleha Ariba "Siguridad 100 Aña Despues di Titanic"

ORANJESTAD - E aña aki ta marca e di cien (100) aña cu e barco 'Titanic' di e linea White Star a sink. Den un par di ora e barco mas celebra na mundo a converti su mes den un nomber cu pa semper lo wordo asocia cu e catastrofe maritimo cu a causa un impacto duradero.

ESTABLECIMENTO DI IMO

E tragedia aki a encurasha hopi pais rond mundo pa cuminsa pone mas atencion ariba aspectonan di siguridad ariba lama. Dos aña despues na 1914 paisnan caminda cu nabegacion tabata mas prominente a adopta e prome acuerdo internacional pa regulacion di siguridad esta e "International Convention on Safety of Life at Sea " cu consecuentemente a resulta den e establecimento di e IMO (International Maritime Organization).



Director di Aruba Ports Authority, sr. Alfonso Boekhoudt.

SIGURIDAD RIBA LAMA

Desde su formacion IMO su tarea principal ta pa desaroya y mantene un cuadro di regulacion pa tur aspecto di nabegacion internacional. Nan meta principal di atende cu aspectonan di siguridad ariba lama a wordo expande y awendia ta encera aspectonan medio-ambiental, legal, y tecnico, cu ta afecta e eficiencia di nabegacion y siguridad maritimo, incluyendo pirateria y atraco arma ariba lama.

ASPECTONAN IMPORTANTE

E resultadonan di nan trabou ta haci cu awendia nos por conta cu aspectonan naviero mas sigur, limpi y mas eficiente cu den pasado. Segun Alfonso Boekhoudt: "Aruba Ports Authority N.V. tambe ta opera segun convenionan internacional di IMO.

Nos esfuersonan ta continuamente enfoca ariba aspectonan di siguridad tanto ariba nos terenonan di waf como tambe pa barconan di carga y esunnan di pasahero. Pa nos siguridad ta e aspecto mas importante cu nos ta uza pa atrae negoshi y como tal e ta sostene nos crecemento pa futuro y nos mester keda bay cu e ultimo tendencianan di siguridad cu e industria ta exigi".

APA CU ENCURASHAMENTO

Segun e Director di APA N.V.: "Nos ta encurasha tur nos empleadonan, y clientenan pa sigui sostene nos esfuersonan pa mantene y mehora e siguridad di e pasaheronan di tur barco cu ta ancra na nos hafnan tanto na Barcadera y Oranjestad por medio di cumpli cu tur rekisitonan di siguridad ora di subi tereno y respeta e reglanan y normanan estableci pa APA su departamento di siguridad."❑

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar durante di debatenan di parlamento Hubenil

Nos hobennan tin hopi idea ta yen di positivismo









ORANJESTAD – . "Hopi biaha nos ta focus riba e aspectonan negativo di nos hobennan, gang, violencia, etc, pero juist loke nan a presenta awenochi ta pa mustra cu nos hobennan tin ideanan, tin positivismo", segun Minister di Asuntonan Social, Economico y Cultura. Esaki ta den cuadro cu e debatenan di Parlamento Hubenil pa por eligi Minister di Asuntonan Social, Minister di Salubridad Publico y Minister di Enseñansa. Na final di e anochi a eligi Marilyn Maduro como Minister di Salubridad Publico, Jose Kock como Minister di Asuntonan Social y Micheline Kelly como Minister di Enseñansa.

DEBATE IMPRESIONANTE

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar tabata presente na e ocasion aki y el a laga sa cu un bes pa aña Parlamento Hubenil ta saca den total 6 minister hubenil. Diamars anochi tabata tin tres debate tocante di Salubridad, Asuntonan Social y Educacion. Tabata algo sumamente impresionante pa wak con e proceso a bay y cu ki seriedad nan ta trece esaki pa dilanti, e mandatario a bisa.

PLAN DI MANEHO

E hobennan mester a entrega un plan di maneho riba kico precies ta nan idea y nan pensamento ariba e topico ey y kico nan lo propone pa haci den e areanan ey.

GABINETE HUBENIL

Diahuebs awor lo sigui cu cultura, turismo y medio ambiente caminda lo por bisa tin un gabinete di ministernan hubenil cu ta representa e pensamento y e opinion di parti di nos hubentud pa cu diferente area cu ta concerni nan mes.

BOS PA HOBENNAN

E debate aki ta uno hopi importante y ta duna e hobennan voz pa e problemanan y e posibel solucionnan. E hobennan a papia riba kico ta haci cu hobennan cu ta comete cierto actonan na school unda nan ta wordo saca for di school. Esey tampoco den nan bista no ta bon pasobra esey no ta soluciona e problema, Minister di Cultura a remarca.

PROFESIONAL

"Nan a papia riba asuntonan basta serio den un manera hopi profesional unda awor nan lo bin oficialmente cerca mi cu nan tur diferente plannan", a agrega.

Segun e mandatario, awor lo mira e plannan y kisas tin ideanan cu por wordo uza ya cu ta campañanan crea pa e hobennan den e idioma di e hobennan ariba cierto areanan.

Minister Hooyboer-Winklaar a keda masha contento di por a mira y constata cuanto idea bunita y positivo nos hobennan tin pa cu nos pais y nan propio futuro. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e anochi caminda Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta den deliberacion cu e candidatonan.❑

Minister Visser durante e apertura di exposicion di cuadra

"E problema di adiccion ta un topico serio y di henter nos sociedad"



Minister Visser durante su discurso.



Minister Visser hunto cu prof. Van der Zee y un invitado.



Momento cu sr. Jan van der Straten ta mustrando Minister Visser e cuadra controversial di Edmund Tujeehut.

ORANJESTAD - Despues di basta tempo ta preparando p'e gran congreso di verslavingszorg, Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser ta hopi contento cu e reaccion asina positivo di e tur hende, ya cu adiccion ta birando un problema serio pa nos sociedad. Durante e exposicion di cuadro na Westin, Minister Visser a elogia y aplaudi e tremendo obranan di arte presenta pa nos propio artisanan, unda cu e topico di adiccion a resalta na diferente manera.

PRESENTACION UNICO

Un presentacion unico unda cu politica, noticia y arte a bini hunto pa ilustra algo peculiar. E congreso aki tin como meta pa yuda tur esunnan cu ta traha diariamente cu tur loke ta encera adiccion. "Ful un team di Hulanda a bin, pa duna e 340 participantenan un congreso cu realmente ta bay contribui enormemente cu nan trabou. E congreso lo enfoca completamente riba contenido. Pues nan lo siña nos con pa deal cu diferente categoria di adiccion.

SATISFECHO

Señor Jan van der Straten, como consehero di gobierno riba e asuntonan di adiccion, tabata hopi satisfecho cu e resultado final. Un exposicion unda cu mas di 24 artista a dicidi pa participa, creando un cuadra special pa e congreso di verslavingszorg. "Tur e placa recauda durante e auction di e cuadronan aki ta bay pa un bus di verslavingszorg cu lo bay den tur e barionan, hunto cu e otro instancianan, pa wak kico ta pasando den e barionan cu adiccion.

EXPOSICION

Tambe e bus lo duna conseho, cuido ambulante, douche, paña limpi y cuido general. Antes tabatin un bus caba, pero el a daña y cu e placa cu recauda awo, nos por drech'e pa asina sigui su trabou den e barionan. Alabes Jan kier invita henter pueblo di Aruba pa bin admira e obranan di nos artistanan local y aporta na un bon causa, door di cumpra un di e cuadranan aki. E galeria ta habri tur dia for di 10or di mainta te cu 10or di anochi y tur e informacion ta poni riba e cuadra pa esunnan interesa.

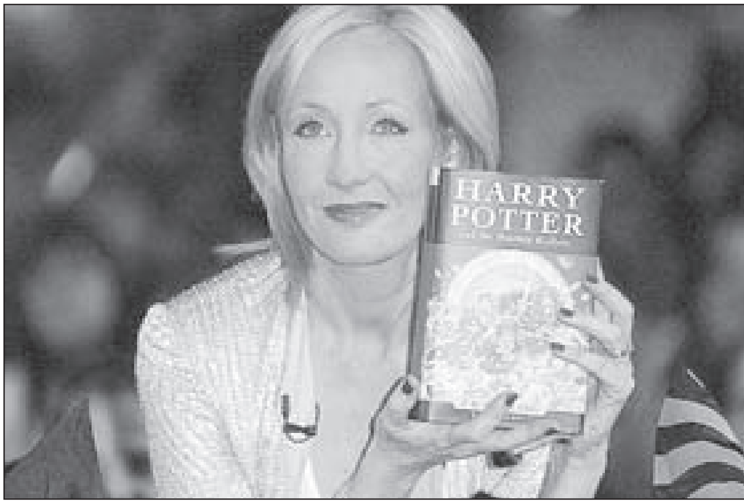
CUADRA CONTROVERSIAL

Edmund Tujeehut, pintor y escultor, tambe a forma parti di e artistanan cu a contribui cu un cuadra na e congreso di verslavingszorg. Su cuadra definitivamente a capta masha atencion mes di tur hende presente, ya cu el a dicidi di expresa un topico cu a causa masha polemica den nos comunidad. "Mi a haya e proyecto hopi bon, unda cu mi mester a pinta algo extraordinario. Mi a dicidi di haci uzo di Pader Lampe, ya cu e tabata masha hopi mes den picture ultimamente y ta algo cu nunca mi a spera di dje. E decision cu e kier tuma pa legalisa marihuana, no ta e direccion cu nos tin cu bay. E cuadra aki ta pa nos warda y keda corda den futuro, como un momento politico cu nos a pasa aden cu Pader Lampe."

Edmund tin intencion pa den futuro sigui den e direccion di expresa e momentonan politico, ya di e forma aki por haci un critica na un manera mas fini. E mensahe cu su cuadra tin ta, cu nos mester ta consciente di ken nos ta pone nos confiansa den dje. ❑



Edmund Tujeehut dunando un splicacion di su cuadra.



JK Rowling a bisa cu por a reescribi dos buki di Harry Potter

London, REINO UNI- JK Rowling , e autora di e serie di novelanan pa mucha di Harry Potter, cu e lo tin gana pa skirbi dos buki di e serie existi, consistiendo di shete volumen. E autor Britanico a bisa cu el a skirbinan demasiado lihe pero no a bisa cual di e shete entrega nan e ta referi.
Den un entrevista pa motibo di e lansamento di su prome buki pa adultonan, Rowling a bisa cu e tabata sinti cu e mester a skirbi e dos bukinan "riba un speed", dunando na conoce cu e tabata bou di presion di e industria editorial pa cumpli cu e plasonan. Su novela nobo "The Casual Vacancy" (cu ainda no tin titulo na Spaño) mester transcurri den un pueblo Ingles y explora e politica local y bida di un famia monoparental.❑

Concierto di Luis Miguel na Uruguay cancela

Montevideo, URUGUAY – E concierto cu e cantante Mexicano Luis Miguel tabata di bay na Montevideo pa dia 10 di October a wordo suspendi pa causa cu entradanan no wordo bendi manera mester ta.
E motibo tabata "e poco expectativa" cu a genera entre e publico Uruguayo, segun e agencia Efe y organisadonan a bisa.
Clever prodiccionann, e firma responsabel di e difusion y comunicacion di e evento,a splica cu faltando 15 dia pa yegada di cantante na Uruguay den marco di su gira internacional "The Hits Tour" entradanan no a wordo bendi suficiente pa hustifica e concierto. "E motibo ta cu e la a genera poco expectativa y nan a bende poco entrada. Nan a ofrece na e productornan pa cambia e luga di recital pa uno mas chikito, pero a wordo bisa pa solamente 4.000 persona e artista no lo bin Montevideo", e fuente a afirma.
E recital, Efe a splica, cu lo mester a wordo realisa den e Velidromo Municipal di Montevideo, tin capacidad pa 14.000 espectador.❑



Cantante Mexicano Luis Miguel.

Gobierno di Iran a blokia servicio di Gmail

Teheran, IRAN - E Gobierno di Telecomunicacion di Iran, Reza Taghipour, a bisa cu e Gobierno a blokia Gmail di Google, obedeciendo un ordo hudicial di impedi e acceso di un di e servicio di mail electronico mas popular.

Citando Taghipour e agencia semi- oficial di noticia, Mehr a bisa cu Gmail no a respeta e legislacion Irani. No a bay den detaye, pero si e hues cambia di decision, su Minister lo lanta e blokeo di servicio di mail di Google.
Segun e ministerio cu e motor di busca di Google ta sigui disponibel na Iran.
E autoridadnan Iraninan a adverti den e ultimo dianan cu nan lo bay blokia e acceso di e servicio di Google, incluyendo Gmail, den respuesta di e pelicula antimilsuman cu te ainda ta riba YouTube, propiedad di Google, y cu a genera protesta.❑

Discurso di Iran dilanti asamblea di Nacionnan Uni boycotea door di Merca y Israel


Presidente di Iran dunando su discurso den e Asamblea General di Nacionnan Uni.

New York, MERCA- Presidente di Iran, Mahmud Ahmadinejad a realisa su discurso durante e di 67 Asamblea General di ONU, respondiendo na e declaracionnan di president di Merca Barack Obama y atacando Israel.

diaranson a acusa e potencianan occidental di ta eherciendo un intimidacion nuclear den su discurso den e Asamblea General di ONU, cual a wordo boicotia pa e delegadonan Mericano y Israeli.

E careda armamentista y intimidacion a traves di armanan nuclear of di destruccion masivo pa parti di e podernan hegemonico a bira prevaleciente", Ahmadinejad a bisa den su ultimo discurso dilanti di ONU prome cu bandona poder otro aña.

E amenaza persistende di e zionistanan no civilisa di bay over na un accion militar contra nos gran nacion ta un ehempel cla di e realidad amargo", e lider Irani a bisa, aunke cu e la evita di duna declaracionnan mas explosivo contra di Israel.

Iran ta enfrentando un presion internacional creciente riba su programa nuclear, cu e potencianan occidental ta sigura cu ta pa traha armanan atomico.
Aunke cu Iran a nenga persistentemente e posibilidad ey, e miedo t'ey di un posibel atake di Israel contra di instalacionnan nuclear Irani.

President Mericano, Barack Obama a priminti diamars den su discurso dilanti di e lidernan mundial reuni na New York cu su pais lo haci tur loke ta necesario pa evita cu Iran tin armanan nuclear.

Su intervencion a wordo boicotia door di Merca y Israel, kendenan a Sali di e sesion na momento cu e mandatario Irani tabata pronunciando su discurso.❑

Venezuela y e debate electoral cu no lo yega

Caracas, VENEZUELA – Segun teologonan di ciencianan electoral cu ta e aspirante y no e defensor, esun cu ta bay abao den encuestanan y no esun cu ta gosa di bentaha, esun interesa pa florece den su argumentonan mey mey di un debate.

Na Venezuela, Henrique Capriles a pidi esaki insistentemente den su discursonan y hasta "personalmente" a traves di Twitter. Hugo Chavez a pone un banda pasobra "a aguila no caza mosca", manera ta wordo bisa crioyamente na

Venezuela. Den un decir, Chavez no ta duna importancia na Henrique Capriles.

"Cu "e nada" kico lo bay wordo debati, no tin debate posibel.
No tin agumento, no tin nada", segun Chavez, kende a compara Capriles cu un mal pitcher cu e tin duele di abusa , pues e ta considera su mes como un gran batiador.

"Dicon no cambia insultonan pa un debate di propuestanan, di ideanan pa e pueblo aki sali padilanti.

E propuestanan di Gobierno ta menasa y insultonan pa hinca miedo den e ciudadanonan", Capriles a reclama.❑



Dos explosion grandi den e capital di Siria



Damasco, SIRIA – Dos explosion grandi a tuma luga den e centro di e capital di Siria, Damasco. A keda informa cu e prome explosion a sosode cerca di e edificio principal di e television Sirio. Un nubia grandi di huma a cuminsa tapa e zona y despues di e di dos explosion autoridadnan a suspendi e trafico den e area. E television estatal Sirio a señala cu a cuminsa un candela cerca di un base militar den e centro di Damasco y responsabilisa e atakenan na esnan cu a keda cualifica door di "teroristanan".❑

ATCO Concrete Products N.V.,

presente na Expo Cas 2012

ORANJESTAD, Aruba - 27 di september 2012: Atco Concrete Products N.V., lo ta presente durante e fin di siman aki na ExpoCas, cu lo tuma lugar na Renassaince Convention Center. Specialmente pa tur e clientenan cu ta desea di embeyece e exterior di nan cas prome cu fin di aña, Atco Concrete Products ta invitanan pa pasa na su booth nan nr. **34 & 35** y wak con abo por transforma exterior di bo cas den lugarnan na unda bo lo por ta orguyoso pa comparti cu bo famia y amigonan. Usando pavers di Atco Concrete Products bo por transforma driveways, patio y areanan rond di pool den lugarnan totalmente inolvidabel. E aña aki Atco Concrete Products ta expandiendo su portfolio di modelnan y colornan di pavers. Esaki lo wordo presenta durante ExpoCas 2012. E color nan unico di pavers di Atco Concrete Products sea colornan solido of mezcla ta produci pa nan tin un briyo duradero. Pues awor e clientenan tin mas opcion, combinando forma y color bo ta creando un paraiso na bo patio mientras cu bo ta hisa e balor di bo cas usando productonan di calidad. Tambe, Atco Concrete Products tin diferente tipo di bloki: sea normal of cu acabado rustico cu lo hasi bo cura luci fabuloso. Specialmente pa tur persona cu ta desea di embeyece exterior di nan cas y pasa na e booth di Atco Concrete Products na ExpoCas, lo ricibi un coupon di descuento riba pavers y alavez lo ta participando pa gana 35.000 AAdvantage Miles. Atco Concrete Products, servicio y calidad cu Abo Merece!





DEPORTE BON DIA Aruba



RCA Lifida a gana Estudiantes Lifida

ORANJESTAD – Temporada di futbol Lifida a inicia na Aruba, unda cu den fin di siman tabata varios wega di futbol infantil full rond di nos isla. Nos a pasa bishita tereno di RCA, unda e ekipo tricolor a ricibi e ekipo di Estudiantes Dosva di Dakota. Ademas cu e chikitinnan a gosa di nan wega di futbol, mester elogia e presencia di e mayornan kendenan a baha y apoya nan yiunan den nan encuentro deportivo.

Den e prome partido valido den e categoria di mini baby, e ekipo di RCA a gana Estudiantes cu e score di 5-0, cu gol di Ro



Temporada nobo di Lifida futbol a inicia. Muchanan di RCA contra Estudiantes Dosva di Dakota

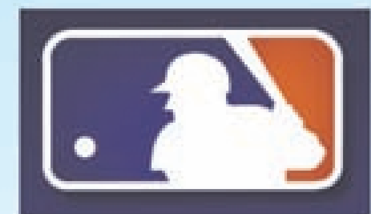
Endry Bryson, Dylan Gonzalez, Ludgeneson de Cuba, Joey "Zaza" Franken. Despues a sigui e wega den e categoria di baby aki RCA ta cay venci cu e score di 3 – 2. Muchanan cu a anota pa RCA ta Gionne Davelaar y Julian Arends, mientras pa Estudiantes a anota Joswil Giel / Zhayron Davelaar cu dos gol.

Por ultimo den e categoria di Lifida A, RCA no ta pordona y ta gana Estudiantes cu e anotacion di 5 - 0, aki Giangelo Davelaar tabata e goleado riba tereno, cu a anota 4 gol, y Marco Tromp a anota e otro gol pa tricolor.❑









MAJOR LEAGUE BASEBALL

Schedule 27 September 2012

Away	Home	Time (ET)
Brewers	Reds	12:35pm
Royals	Tigers	1:05pm
Pirates	Mets	1:10pm
Athletics	Rangers	2:05pm
Cubs	Rockies	3:10pm
Mariners	Angels	3:35pm
D-backs	Giants	3:45pm
Nationals	Phillies	7:05pm
Yankees	Blue Jays	7:07pm
Marlins	Braves	7:10pm
Rays	White Sox	8:10pm
Dodgers	Padres	10:05pm

Atletanan Arubano preparando pa competencia di mountain bike na China



Atletanan dama y cabayero cu lo ta den e competencia



Atletanan ta cla pa train hunto

BEIJINNG, China - E delegacion di Aruba di Mountain Bike cu ta consisti di atletanan George Winterdaal y Zaida Everon hunto cu nan delegado Sr. Michael Stamper a yega China, y e prome dia a haci ensayo na e pista di entrenamento. Informacionnan cu a ricibi ta bisa cu tin alrededor di 30 pais participando y 42 nacionalidad, un total di 20 Pro Team lo ta competiendo, incluyendo e gran-



George Winterdaal y Zaida Everon ta prepara pa train riba e pista di entrenamento



E delegacion di Aruba George Winterdaal, Zaida Everon y Michael stamper

di nan den e top mundial manera Rabo Bank y BMC sin lubida e campeonnan nacional mes di China.

Pa loke ta e recorido, esaki ta uno di 4.8 km na un altura di 1250 meter riba nivel di lama cu un diferencia di 90 meter den subida y bahadanan.

Aruba ta entre e mas grandi nan cu un circuito cu ta exigi masha hopi mes di condicion fisico y tecnico.

Ayera den oranan di anochi a tene e ceremonia oficial.

Awe mainta e ultimo entrenamento riba e pista a tuma luga, mientras cu den oranan di atardi pa ser exacto 3'or, e participante femenino Zaida Everon lo competi den e Women Elite Short Track y despues pa 3:30 e competido masculino George Winterdaal lo competi den Men Elite Short Track. ❑

Gana of perde

Muchanan di Grasshoppers haciendo un bon papel riba tereno


Grasshoppers Baseball Team


Grasshoppers na bate


Muchanan ta purba gara e bala


Muchanan ta filiando

ORANJESTAD - Diasabra y diadomingo ultimo Grasshoppers Baseball Team a enfrenta diferente team di baseball infantil. E muchanan a pasa un fin di siman dedicando nan mes na deporte, unda e mayornan tabata apoya nan.

Den e prome encuentro Grasshoppers a gana CCBBO cu un score di 16 - 5 den e categoria 5 - 6, e miho batiadonan pa Grasshoppers tabata Daven Donk 4-4 , Denzel Valdez 4-4, Jaytoine Kelly 4-4 y Qyzion Rodriquez 4-4. Den e categoria 7 - 8, e ekipo di Grasshoppers CMB no tabata tin hopi suerte y ta perde contra e team di Kellogs Marlins cu e score 16 pa 5.

Diadomingo un biaha mas e team di Grasshoppers ta mira accion, unda cu Jani's Grasshoppers a gana CCBBO cu un score di 14 - 5, y miho batiadonan tabata Daven Donk 3-3 , y Jayron Kelly 3-3.

E team di CMB Grasshoppers a perde contra e team di Kellogs Marlins unda e wega a termina 18-16. Miho batidonan pa Grasshoppers tabata Rudson Calmes 3-2, Justin Valdez 3-2.

Pa e fin di siman aki e ekipo di Grasshoppers lo bay tin un otro compromiso ora nan enfrenta e team di Hurricanes riba tereno di Tanki Leendert den tur 3 categoria cu ta 5-6, 7-8, y 9-10.

Un invitacion cordial ta bay na henter e fanaticada di baseball infantil specialmente esunnan di Grasshoppers pa bin apoya tur e muchanan hunga nan deporte preferi.❑

Magic Busters Angels Softball Team ta organisa

E prome torneo di softball Caribense pa dama



Sra. Ana Maria Ramirez di Aruba Trading Co., y di Magic-Buster Angels Softball Team Sra. Juraima Qiuvedo y Mila Martines



Magic-Busters Angels Softball Team conhuntamente cu nan sponsor di Aruba Trading Co. Sra. Ana Maria Ramirez

ORANJESTAD – E ekipo di Magic Busters Angels Softball Team conhuntamente cu Aruba Trading Co. ta organisa otro luna e "1st Caribbean Women 35+ Softball Tournament" cu lo tuma luga na veld di Aruba Juniors dia 4, 5, 6 y 7 di October. Teamnan cu lo representa Aruba ta Magic Busters Angels Softball Team y Splash Softball Team, Corsou tambe lo ta presente cu 4 team y Bonaire cu 1 team.

E team di Magic Busters Angels ta cumpliendo 10 aña di existencia y nan a tuma e iniciativa pa organisa e torneo den un modo di anual y rotativo. Otro aña e competencia lo tuma luga na otro isla den Caribe. E apertura oficial lo tuma luga diabierna dia 5 october pa 7:30 pm. Diasabra nochi pa 7:00 pm nan lo duna homenahe na Sr. Carlos (Omar) Panneflek, Rino Panneflek, Aldrich Faro, y Nelson (Chay) Croes cu a sostene y yuda nan.

Segun Sra. Ana Maria Ramirez, Retail Manager Manager di Aruba Trading Co. na nomber di Presidente cu ta e sponsor principal di e torneo y nan ta orguyoso cu e team di dama ta haciendo pa organisa e "1st Caribbean Women 35+ Softball Tournament", y nan contento di e iniciativa y dedicacion cu nan ta hinca den e deporte. Magic-Busters Angels Softball Team y Aruba Trading Co. ta invita pueblo di Aruba pa apoya e teamnan.❑

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •



SPAM DEN FORNO

Ingredientenan:

- 2 bleki (12 Oz.) di luncheon meat
- 4 cuchara grandi di jam di apricot
- 2 cuchara grandi di mosterd
- 1/8 telep di clabo mula (ground clove)
- 2 bleki grandi di peach halves



Preparacion:

Corta e luncheon meat na slice no mucho diki. Pone nan tras di otro of sea cu un slice ta drumi ariba otro. Den un bowl of comchi mescla e jam, mosterd y clabo mula. Hunta e mescla aki ariba y meimei di e slice nan di luncheon meat. Sende e forno na 350 grado y horna nan pa 20 minuut. Pone e mita peachnan rond di e luncheon meat y horna nan pa 10 minuut mas.

Segun Minister Dr. Richard Visser

Mixed Martial Arts NO ta un pelea di gai pero un deporte extremo profesional



Minister di Salubridad Publico y Deporte, Minister Dr. Richard Visser.

ORANJESTAD - Minister di Salubridad Publico y Deporte, Dr. Richard Visser a pidi e clubnan di Mixed Martial Arts (MMA) na Aruba pa "upgrade" e deporte y desaroy'e como debe ser riba nos isla. Na Aruba e introduccion di MMA no a bay mucho bon, torneonan tabata bay na style di "pelea di gai", esaki ta malo y desapuntante, Minister Visser a comenta, enfatisando cu MMA ta un deporte extremo y contrario na un "pelea di gai" e ta un deporte profesional cu su reglanan y tin su merito.

Minister Visser a enfatisa "Mi a bisa nan cu mi no kier wak ningun pelea p'afo di e ring mas" y Gobierno a cuminsa traha cu nan pa cuminsa mehora e nomber di MMA, pasobra como un pelea di gai, e deporte sigur no lo bay dilanti ni haya e apoyo necesario nunca.

Awe e mandatario ta expresa cu satisfaccion cu e clubnan no solamente tin un fundacion, pero dia 29 di september nan lo oficialmente introduci un federacion di MMA pa Aruba.

Minister Visser a comenta cu e tambe a practica MMA y e deporte ta trece atletanan di diferente disciplina di martial arts hunto, ken ta uza tecnicanan combina cu ta bringa contra otro y mustra nan abilidad pa wak ken ta e miho bringado.

MMA tin regla cu ta protehe e bringadonan y medicamente ta comproba cu pasobra den MMA tin menos ripiticion di sla, por nota cu e dañanan celebral permanente hopi bez ta menos cu den boxeo. Pa apoya MMA, Sr. Robert Hinds tabata na Aruba recientemente pa duna un training na atletanan y dirigentenan di e clubnan ariba nos isla. Sr. Hinds ta e presidente di "Professional event consulting training programs for officials".

Dr. Visser ta splica cu Sr. Hinds a duna instruccion tocante kico ta y con ta uza MMA y manera mester ta, como tambe e reglanan di MMA y asina ta yuda den e proceso pa e deporte bira "volwassen", o sea madura, na Aruba. Asina tambe a trece e diferente clubnan hunto pa pensa hunto y colabora ariba pone regla y planea con pa desaroya y crece e deporte na un forma responsabel. Minister Dr. Richard Visser a subraya cu atletanan profesional di MMA tin principionan di disciplina, nan tin amor pa otro, respet pa otro, respet pa nan cuidadanonan.

Nan ta hendenan cu ta siña para pa y apoya esnan mas zwak den e comunidad y respeta y defende derechonan humano, e mandatario a añadi.

Atletanan di MMA ta sigui mesun filosofianan di Martial Arts y ta desplega un gran profesionalismo. Minister Visser a splica e comparacion, cu pa atletanan di MMA, nan ta peleanan ta tuma luga den e ring y no p'afo, mescos cu e coredo di Formula 1 ta core su careda p'aden di e raceway park y no p'afo ariba caminda publico.

E meta ta pa desaroya MMA na un forma profesional na Aruba. Atletanan profesional internacional di MMA ta gana hopi placa y Minister Visser ta di opinion cu Aruba tin algun hopi bon atleta cu lo por funciona na un nivel profesional sigur y lo por haya e oportunidad pa biaha pa exterior, probecha di nan talento y abilidad den e deporte aki y sigui un carera profesional.❑

FATUM ta organisa Campeonato Nacional Duathlon 2012

ORANJESTAD - Aruba Triathlon Association ta organisa diadomingo dia 30 di september 2012 e FATUM Duathlon Nacional 2012 pa mucha, junior y adulto.

Por participa Individual of den Team di Relevo. E evento aki ta cuminsa na Boca Catalina pa 7:00 di mainta.

Inscripcion ta como lo siguiente:

Miembro: AWG10.00
No miembro: AWG 20.00
Team di Relevo: AWG 30.00

Distancia: Mucha te cu 14 aña Run 2.5 km, Bike 10 km y Run 1.5 km.
Junior/Adulto Run 5 km, Bike 20 km y Run 3 km

Por inscribi via e-mail hhamen@yahoo.com of via telefon 597-0124. Pago di inscripcion lo bay ta mainta prome cu e evento. Ultimo dia pa inscribi ta awe 27 di september 2012. Esaki ta e conexion cu pedido di e medayanan.

A.T.A. ta spera e tri-atletanan lo ta presente na tempo, pa e evento start na ora. Lo tin medaya pa e categorianan. Campeon Nacional Duathlon Kids y Junior /Adulto lo ricibi trofeo. ❑

CLASIFICADO

Servicio
Se ofrece señora responsable pa haci lugar limpi pa ora of tiempo completo
560-6035
197029

For Rent
Warehouse in Eagle Aruba Afl. 500.00 plus 1 month security deposit.
Lots of parking. Call 742-6803
197039c

For Rent
Executive: 1 bedr - 1 bath apartment. Furnished and fully air-conditioning. In Malmok Aruba 2 minutes walk from Boca Catalina $950.00 per month and 1 month security deposit. Price includes : water, electricity and cable
Call 742-6803
197039b

For Rent
Warehouse and Office
140 m2 Afl. 1200.00 month plus 1 month security deposit. Lots of parking in Eagle close to town. Call 742-6803
197039a



Aunke cu el a retira

Audiencia ta continua contra Ex-hungado di Chelsea John Terry

LONDON, Inglatera - John Terry ta enfrentando un audiencia reglamentario priva di e Football Association (FA), unda cu e ta wordo acusa di a uza palabranan racista contra QPR Anton Ferdinand aña pasa den luna di October.



Ferdinand para banda robes a nenga di duna Terry man, momento cu Chelsea y QPR a topa na e Liga Premier na Loftus Road na comienso di e luna

Nan ta kere cu por cera conoci cu e resultado awe, pero semper tin e posibilidad di tardansa. Coach Fabio Capello y ex hungado Franco Baldini a manda carta cu nan testimonio di Terry cu a traha bou di nan.

Capello a renuncia na Februari door di e decision cu FA a tuma di kita e titulo di capitan for di Terry.

Ashley Cole di Chelsea lo bolbe wordo yama pa testifica na e audiencia, pa motibo cu el a yuda Terry den corte di "Westminster Magistrates" na Juli cu un caso di e mesun incidente y a bisa den Corte cu nan no mester ta sinta ey den.

Ex coach di Chelsea, Ray Wilkins cu tambe a testifica den e mesun caso, a bisa cu e ta prepara pa bay na e audiencia di FA pa apoya e hungado.

Wilkins a bisa "Mi a yama John di biaha despues di su decision di retira for di ekipo di Inglatera pa wak con e ta.

Nos no a papia riba mi presencia na e audiencia di FA, pero cu mi t'ey p'e si e mester dimi.

Mi a duna evidencia na su nomber y mi lo bolbe haci esey na e audiencia si nan ta desea mi presencia."

Terry a wordo acusa di un delito door di "Crown Prosecution Service", y nan a kita su titulo di capitan di ekipo di Inglatera cu a pone Fabio Capello renuncia di su cargo como señal di protesta.

Den e veredicto di Juli nan no a haya Terry culpabel pasobra defensa no tabata por a prueba cu el a insulta Ferdinand.

Terry a admiti di a insulta Ferdinand, pero ta insisti cu el a ripiti e palabranan creyendo cu Ferdinand a acus'e di bisa esey.

E decision di FA di presenta denuncia riba nan mes, a pone cu Terry a rabia y cu el a dicidi di renuncia di biaha. ❑

Ladronicia den locker di hungado y stafnan di Chelsea

LONDON, Inglatera – E ekipo di Chelsea a yama polis despues cu nan a descubri cu 6 cartera, 9 telefon y diferente holoshi a wordo horta for di hungado y stafnan momento cu nan tabata train, y e club ta yena cu siguridad.

E hungadonan a descubri cu nan pertenencianan a wordo horta na momento cu nan a regresa pa nan locker despues di nan training na Cobham, Surrey. E incidente aki ta e caso mas serio cu a tuma luga na e veld, y e hungadonan ta rabia.



Momento cu e ekipo di Chelsea training

Na comienso di e aña, nan a descubri un cuchiu den e locker, pero e club a bisa cu un trahado a lage pa kibocacion.

E strea Jacob Mellis a wordo retira despues cu el a causa un evacuacion total durante training momento cu el a tira un smoke bomb. Na luna di Mei, tres trahado di Chelsea a daña e trofeo di Europeo momento cu nan a saca potret cu e trofeo sin autorisacion.

E hungadonan ta exigiendo pa haya sa con ta posibel cu nan pertenencianan a wordo horta durante nan training di 1 ora y mei. Segun e vocero di e club, ta articulonan personal a wordo horta for di e area di locker na e club. E asunto ta bou di investigacion policial, y a confirma cu e ladronicia a wordo haci door di un persona cu no ta empleado cu e club.

Otro luganan den e area tambe a wordo señala e dia ey y por ta conecta cu e ladronicia na e club, pero ningun personal di Chelsea FC ta sospechoso. E ekipo di Chelsea ta insisti cu e ladronicia no ta un trabou interno, pero polis ainda mester haci un aresto. Pa prome biaha polis a wordo yama na e club door di ladronicia, pero tin hopi rapport traha riba disturbionan cu ta envolvi pertenencianan di hungadonan. Hungadonan frecuentemente ta keha cu nan ta perde placa for di nan locker, pero no tin ningun prueba di ladronicia. E ekipo di Chelsea ta convenci cu e ladronicia a wordo cometi door di un ladron cu a haya oportunidad pa drenta den e club. Polis ta studiando e area di facilidad. ❑



Aurora Dijkhoff y Tessy Koolman-Ranis a "join the team"

Kiwanis a wordo reenforza cu dos miembro nobo

ORANJESTAD - Recientemente Kiwanis Club of Aruba tabatin e placer di por a instala dos miembro nobo den persona di: Sra. Tessy Koolman-Ranis, Human Resource Director di La Cabana Resort y Sra. Aurora Dijkhoff, propietario di e revista Focus. Past ltd. Gouvernor, sr. Bob Spellen a haci e acto di ceremonia. Kiwanis ta un organisacion global di boluntarionan dedica na cambia e mundo pa via di un mucha y un comunidad cada biaha y tin como lema: sirbiendo e muchanan di mundo. Kiwanis Club of Aruba ta activo den e comunidad Arubano desde 1965. Pa mas informacion di Kiwanis Club of Aruba y of su actividadnan por acudi na www.kiwanisaruba.org. Tambe por bishita e website di Kiwanis Internacional na www.kiwanis.org.❑



E dos miembronan nobo hunto cu e board of directors di Kiwanis.



Momento cu Sra. Aurora Dijkhoff ta wordo instala como miembro di Kiwanis.



Momento cu Sra. Tessy Koolman-Ranis ta wordo instala como miembro di Kiwanis.

Celebracion di Kapel di Alto Vista

Pagina B8



Agencia di Biahe Laffon Tours di Venezuela na Aruba

Pagina B9



Comunidad Haitiano a confirma nan participacion

Celebracion di Kapel di Alto Vista lo bay ta grandi y historico

ORANJESTAD - For di e Haitianonan residencia na Aruba, e comision Nacional a haya informacion cu nan lo participa na e gran y historico celebracion di Kapel di Alto Vista dia 7 di october binidero. Nan lo participa cu bandera di nan pais, mas e patrono di Haiti. E comision Nacional ta spera cu otro nacionnan residencia na Aruba tambe lo sigui e bunita ehempel aki, cu ta representa unidad y ariba tur cos e amor grandi cu e pais aki ta demostra pa nos Santisima Virgen di Alto Vista, patrona di Aruba.

TRANSPORTE

Alabes e comision Nacional ta recorda tur fielnan cu lo participa na e gran celebracion dia 7 di october, cu lo bay tin bus di Arubus cu lo yuda transporta tur hende cu laga nan auto staciona abou na pia di e Sero di Alto Vista. Tambe lo bay tin personal di siguridad cu lo patruya pa cuida e autonan aki. Mester menciona y gradici e cooperacion cu e comision Nacional a ricibi for di Ministro Otmar Oduber.

CELEBRACION NACIONAL

Ta bon pa recorda cu diabierna awor 28 di september lo cuminsa cu e gran celebracion Nacional cu e prome dia di nobena, na encargo di parokia di Noord. E nobena ta cuminsa pa 5:30'or di atardi, sigui pa un Santo Sacrificio di Misa canta pa Coro Santo Anna, bou direccion di señor Mirto Tromp.

Asina cada dia un parokia ta keda encarga cu e nobena y e Santo Sacrificio di Misa canta. Tur celebracion ta tuma luga na Kapel di Alto Vista.

Ainda tin oportunidad pa inscribi pa "Plan Vacacional Playa Pabao october 2012"



ORANJESTAD – Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta anuncia cu ainda mayornan tin oportunidad pa inscribi nan yiu pa nan "plan vacacional Playa Pabao october 2012".

PROGRAMA

E actividad aki ta cuminsa dialuna 1 di october y lo termina diabierna 5 di october cu un "un anochi social" pa henter famia. E programa ta consisti di weganan recreativo tanto paden como pafo, bishita na Parke Jaburibari y Arikok, Community Pool, celebracion di dia di bestia y tambe lo ricibi bishita di brandweer.

Tur mainta 10'or e muchanan lo ricibi un sandwich y juice. E actividad aki ta pa muchanan di 4 aña pa 12 aña. Pa motibo organisatorio e ultimo dia pa inscribi ta diasabra mainta 29 di september mainta di 9'or pa 11'or.

INSCRIPCION

Mayornan por inscribi nan yiu na Centro di Bario Playa Pabao tur dia, mainta di 9'or pa 12'or y atardi di 3'or pa 6'or.

Lo cobra e suma di 40 florin pa mucha cu ta encera tur cos.

Directiva di Centro di Bario Playa Pabao kier a recorda mayornan pa inscribi nan yiu na tempo pa asina nan no tin di bay riba lista di espera. Un informacion importante ta cu portanan di Centro durante nos "plan vacacional" ta habri mainta 8'or y pa 12'or pm mayornan por bin busca nan yiu.

Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta desea nos muchanan di Playa Pabao y di Aruba en general un dushi vakantie.❑



ANUNCIO – BLBA/349/12

Middels deze advertentie wordt de aangevraagde Referendum onder de werknemers van:

TIARA-AIR DEPT. MANTENANCE afgelast.

Reden hiertoe is het in gebreke zijn met het Arbeidsvredebesluit III, artikel 2, lid 4.

Aruba, 26 september 2012
Mediado di Gobierno
Anselmo Pontilius

Agencia di Biahe Laffon Tours di Venezuela na Aruba


Durante nan bishita na Riu Palace.

ORANJESTAD - Recientemente Aruba Tourism Authority a invita e Laffon Tours y Biahe di Venezuela pa conoce nos dushi isla. E agencia aki ta organisa grupo incentivo pa muchanan cu ta caba scol secundario. E programa a wordo coordina pa Jasmine Maduro, representante di Aruba Tourism Authority.

PROGRAMA SUMAMENTE DRUK

Na nan yegada nan a bay Carubbean unda cu nan por a experiencia e ambiente di Aruba su Carnaval, di 2 dia nan a haya un Island tour y conoce 2 hotel cu ta Westin Aruba y Riu Palace y e di 3 dia na a haya un sailing trip ariba e catamaran De Palm Pleasure unda cu nan a experiencia nos dushi lama y pa cera e anochi un dinner na Hard Rock Café. Na a keda hopi impresiona cu Aruba su hotelnan, nightlife, e beach nan y e amabilidad di su hendenan.

GRADICIMENTO

Aruba Tourism Authority kier a gradici tur esnan nan cu a participa, De Palm Tours, Carubbean Festival, Westin Aruba , Riu Palace, Hard Rock Café y specialmente Radisson Aruba Resort unda cu nan a hospeda nan estadia na Aruba.❑


Durante nan famtrip den Westin Aruba.


E agentenan di biahe durante Carubbean.


Ratland tampoco no a keda afo. Akinan posando banda di un di e hotrodsnan famoso di e establecimento.

Misa Santa Teresita ta parti paña diasabra 29 di september 2012:

ORANJESTAD – Diasabra awo, dia 29 di september, Comision di Asistencia Social di San Nicolas di Parokia Santa Teresita, lo bay tin partimento di paña, sapato di baby, mucha , hende grandi y articulonan pa cas. Esaki ta tuma luga na Teresita Center for di 9'or te 11'or di mainta.

BON OBRA

Na esnan cu tin paña pa comparti, miembronan di comision ta pidi pa no hiba saconan mas na Blue Army Center, ni na Pastorie. Preferiblemente yama Zr. Graciela na telefon: 564 4791 of na 584 3676 pa coordina cun'e, e dia y ora cu por habri Teresita Center pa entrega e saconan. Danki pa e generosidad na esnan cu semper ta contribui.❑


Haciendo un donacion di paña bo ta yuda esun cu tin mas mester.

E pausanan di bida – Peri, Andro y Meno

Skirbi pa Dr. Carlos Viana

Medicamente, menopausa ta wordo describi di e forma aki: ora cu bo no a haya bo menstruacion pa un aña. Defacto, Menopausa realmente ta e final di un proceso largo y lento cu ta wordo yama perimenopausa, cu ta wordo caracterisa pa cambionan den e curpa di un hende muhe. Menopausa ta un parti normal di e hende muhe su bida, mescos cu pubertad. Un hende muhe cu tin mas cu 35 aña su ovarionan ta cuminsa cambia den cuanto estrogeno y progesterone e ta produci. E dos hormonanan femenino aki ta bastante importante pa un ciclo menstrual normal y un embaraso exitoso.

Na nos clinica, nos ta informa e hende muhenan entre e edadnan di 35 pa 50 aña di e sintomanan cu nan ta haya, cu lo por sinti manera e syndroom pre menstrual (PMS) berdaderamente ta sintomanan 'Pre' of 'peri-menopausa'. Hopi hende muhe ta remarca cu ya cu nan no ta riba cincuenta aña, esaki no por ta posibel!

Apesar cu actualmente e edad averahe cu cual menopausa ta cuminsa ta 52 aña. E edad ta varia berdaderamente entre 45 pa 55 aña. Apesar di esaki, sintomanan di e cambionan di curpa durante di e 'peri-menopausa' por cuminsa wordo sinti for di bo 30 aña y por sigui pa por lo menos 13 aña!

Sintomanan di menopausa ta inclui hot flash, cambio di beis, palpitacion pisa di curason, insomnio, ansiedad, depresion, subimento di peso, perdida of nivel hopi abou di gana di tin sex y e inhabilidad pa concentra. Bira menos capabel pa trata cu cosnan diario cu tur hende muhe ta haci, kendenan normalmente ta masternan den haci mas cu un cos pareu, lo por sorprende bo y causa cu bo a sinti bo inadecua y frustra. Apesar cu casanan, yiunan y sociedad cu no ta compronde e situacion y ta pensa cu e temporada aki ta hopi leu di nan añanan como hoben, hende muhe por experiencia e sintomanan pa hopi aña largo y prome, estudio ta indica cu 15% di hende muhe ta liber di tur sintoma na momento cu nan yega menopausa. Investigadonan medico a documenta cu mientras algun hende muhe simplemente ta stop di menstrual y no ta haya ningun sintoma, 85% lo experiencia un cierto nivel di hot flashes. Como un antropologo medico, mi por bisa cu algun cultura, manera e tradicional Navahonan, ta experiencia y raporta masha poco sintoma di menopausa. Ainda mas, status social economico tabata tin un laso fuerte cu e experiencia di sintomanan di menopausa cerca un hende muhe. Hende muhe cu un entrada masha alto a mustra un nivel eleva di sintoma. E studio aki ta indica cu factornan fisiologico, mas cu e factornan fisico, lo por ta determina e sintomanan di menopausa. Sistema di kere, sinti y actitud lo por bay hunto cu con hopi nan ta afecta bo problemanan di salud. Factornan grandi cu ta influencia un hende muhe su estado emocional y fisico durante di e cambio aki den su bida ta inclui: salud personal y historia na momento di duna luz, salud di su ancestronan femenino y familiarnan femenino cu ainda ta na bida, habitonan dietetico di pasado y presente, habitonan di uzo di alcohol y tabaco den pasado y presente, medicamento, ehercicio, estilo di bida, stress y amor propio.

Yerbanan manera Don Quai, Red Chestnut, Rhodiola, DG-Licorice y Kuduzu ya pa basta tempo caba ta conoci pa sostene menopausa y perimenopausa mescos cu vitamina B.

Get the point! Bira bieu y menopausa ta algo natural, no un malesa, pues no mester wordo cura. Unicamente cu informacion corecto bo por cuminsa maneha e cambionan normal aki di e curpa.

Bo tin sintoma? Acupunctura y yerbanan Chines a wordo uza pa mas di 5000 aña pa yuda rehubenece e curpa y trata sintomanan menopausal. Acupunctura por yuda alivia e sintomanan manera insomnio, sodamento anochi, cambio di beis y stress. Un dieta designa pa bo individualmente, incluyendo suplemento dietetico y yerba natural por haci e transicion mucho mas facil. Counseling por trece un cambio positivo den bo actitud. Cu informacion y guia, hende muhe por pasa door di e cambionan aki den bida cu pausanan saludabel pa balansa y gosa di dje. Yama nos pa un cambio bou di bon guia.



Guilt Free Friday: "Cooking Healthy with Amy" (all languages) 28 September, Spirit of Aruba, 5:30-9:00pm, call for reservations!

CARLOS VIANA ta un dokter (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica.

Tambe miembro di directiva di e Asociacion di Profesionalnan den tratamento di adiccion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta skirbi y duna lecturanan extensamente . Pa mas informacion di e servicionan na VIANA NATURAL HEALING CENTER NV, Kibaima 7, Tel 585 1270 Website: www.vianaheal.com

"Prescriptions from Paradise" - 2012 International Book Award Winner - ta obtenibel na Aruba na Viana Healing Center, Tur libreria, Gift shops y centro nan di salud di calidad. tambe ta disponibel den forma do print y pa Kindle download pa nos amigo nan pafo di Aruba na www.amazon.com Pa anuncio nan acerca di mas evento nan y firmamento di buki check , check corant nan local, radio y television tambe como riba www.vianaheal.com y join e discusion riba nos Facebook pagina: www.facebook.com/prescriptionsformparadise

Pronostico di tempo pa awe diahuebs

ORANJESTAD – Tempo lo ta parcialmente te basta nubla cu posibel awasero aisla. Temperatura maximo: 28°. Indice ultravioleta: 6. Biento di oost alrededor di 14 kts, cu rafaga te 24 kts. Posibilidad di awa 30 %. Precipitacion entre 5 y 10 mm.

Pa awe nochi tempo lo ta parcialmente te basta nubla cu leve posibilidad di awa despues di marduga. Precipitacion awasero rato rato. Temperatura minimo: 25°. Biento di oost alrededor di 13 kts, cu rafaga te 23 kts. Posibilidad di awa 20%. Precipitacion entre 2 y 5 mm.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 14 16 17 19 26 — Letter: M — Joker: 21

Cachi Cachi: 205134

Catochi	Big 4	Zodiac
9041 6274 4734	3153	9533 Gemini

Diario	Korsou	Super
7388 9578 4357	5608 6954 5071	3169

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

Lotto di Dia: 04-07-13-15-23

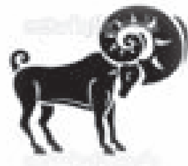
Mini Mega: 02 05 10 12 — 04 Mini Mega Joker

Sto. Domingo: 8348-0003-7294

Florida Lottery: 4 Million in prices — September 22, 2012 — 13-19-30-43-46-51-x3

Mega Millions: 12 Million in prices — September 21, 2012 — 3 - 13 - 14 - 46 - 55 » 34

HOROSCOPO



Aries — March 22 - April 20

Loke tabata parce negativo of poco afortuna lo converti algo positivo. Tur cos ta cambia positivamente p'abo danki na bo manera di mira bida. Numbernan p'awe: 9, 11, 22 y 36.



Taurus — April 21 - Mei 21

Lo bo haya bo mes mey mey di decisionnan sentimental. Un etapa di fortalecemento den bo personalidad lo habri y si bo a pensa den un union, awo ta bo chens. Numbernan p'awe: 8, 10, 12 y 26.



Geminis — Mei 22 - Jun 22

Bo ta sinti bo mes doño di bo destino y bo realidad amoroso. Awe ta bo dia, e dia afortuna den bo horoscopo. Si bo kier bay biba cu e persona ey, haci'e. Numbernan p'awe: 11, 20, 32 y 36.



Cancer — Jun 23 - Jul 22

Algo inespera lo causabo excitacion y inkietud. Relaha bo mes. Ta un dia pa bo biba alegremente y no pa scucha keho di otro. Den bo mannan ta pa bo actua inteligentemente. Numbernan p'awe: 1, 27, 35 y 46.



Leo — Jul 23 - Aug 23

Tin cierto tendencia pa bringa y preocupa pa loke no bal la pena. Un persona amigo mester dibo y awo mas cu nunca bo consehonan lo wordo balora. Numbernan p'awe: 6, 23, 33 y 41.



Virgo — Aug 24 - Sept 23

Lo bo cuminsa cu algo cu realmente ta bal la pena. Bo ta casi pa obtene un especie di premio, cu lo alegrabo hopi y lo aumenta considerablemente bo autoestima. Numbernan p'awe: 2, 11, 27 y 31.



Libra — Sept 24 - Oct 23

Loke bo tabata desea asina hopi lo bay materialisa den e ciclo aki di bo cumpleaños. Lo bay tin entrevista y citanan di trabao of di otro indole cu lo bay prospera bo ciclo. Numbernan p'awe: 8, 10, 17 y 21.



Scorpio — Oct 24 - Nov 22

Lo bo keda sorprendi cu algo cu bo no tabata spera. Pone cosnan na su luga na momento di aclaracionnan, pero na mes momento, haci'e cu estilo. Numbernan p'awe: 9, 13, 19 y 26.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21

No laga preocupacionnan externo alehabo di e disfrute di bo intimidad. Bo ta den un etapa excelente pa reinicia un relacion cu a keda stroba. Numbernan p'awe: 5, 15, 29 y 36.



Capricornio — Dec 22 - Jan 20

Luna ta den transito di awe ta obligabo pa cambia bo plannan. Hopi cos cu tabata parce imposibel of dificil di soluciona, lo haya contestanan concreto. Numbernan p'awe: 3, 14, 24 y 26.



Aguarius — Jan 21 - Feb 18

Ta bo luna pa renoba bo mes totalmente y atrae prosperidad den bo bida. Luna di dia 24 lo sorprendebo gratamente, mey mey di un reunion di amigo of den un biahe. Numbernan p'awe: 2, 13, 29 y 47.



Pisces — Feb 19 - Mar 20

No laga bay di un gran oportunidad cu lo presenta pronto. No haci caso di rumornan di hendenan negativo y tendencioso y actua manera bo intuicion ta bisabo. Numbernan p'awe: 7, 14, 25 y 34.

DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

27 di September
Dr. van Ool

Botica na warda ORANJESTAD:

Botica Maria Tel: 585-8145

SAN NICOLAAS:

Botica Seroe Preto Tel: 584-8186

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Brandweer Diest

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Oct. 3 Ocean Dream

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

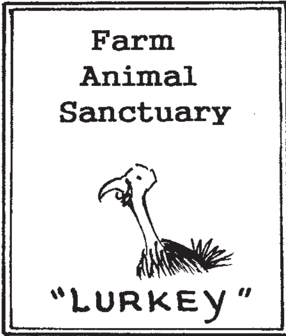
Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

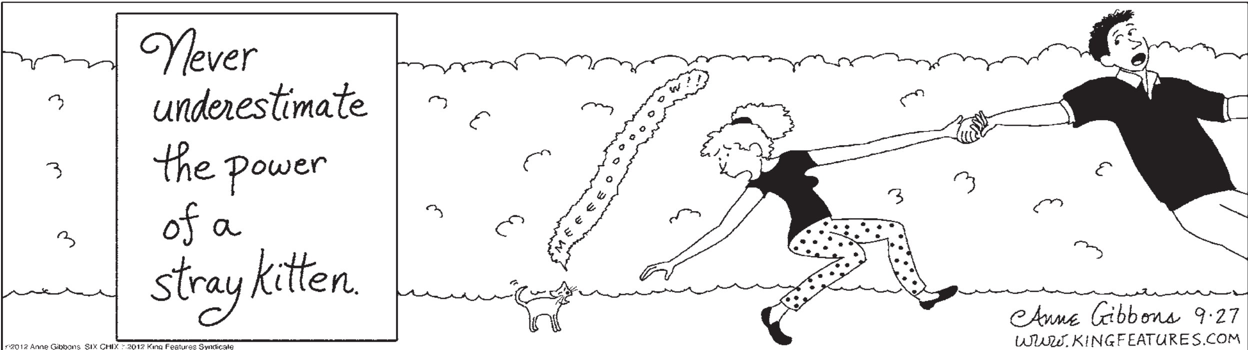
Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Mutts





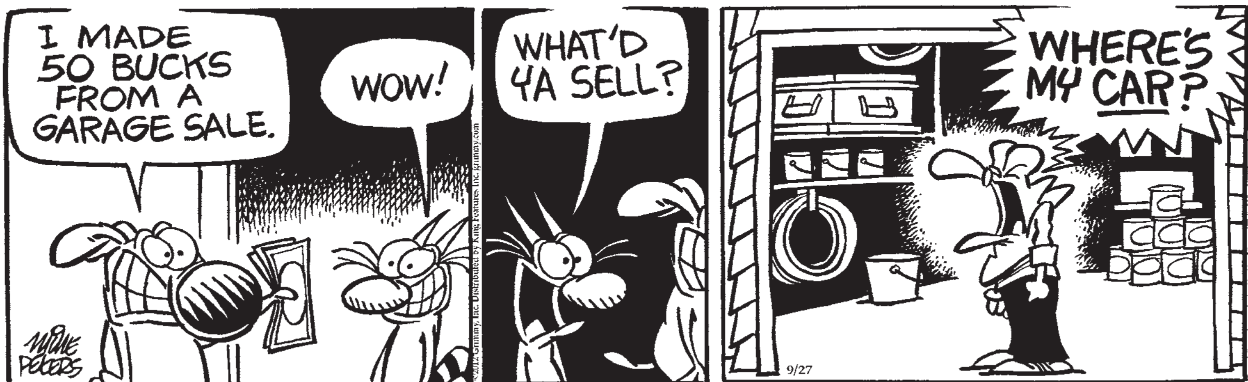
6 Chix



Blondie



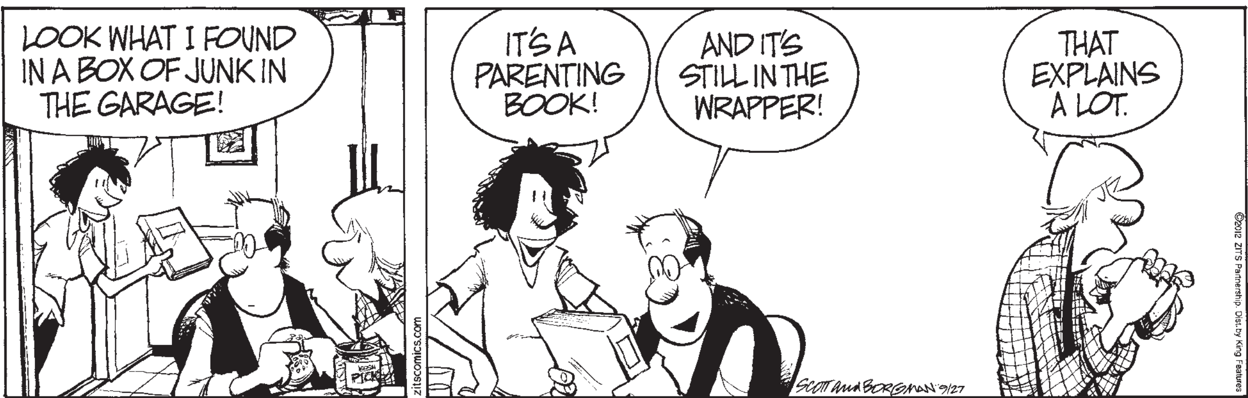
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

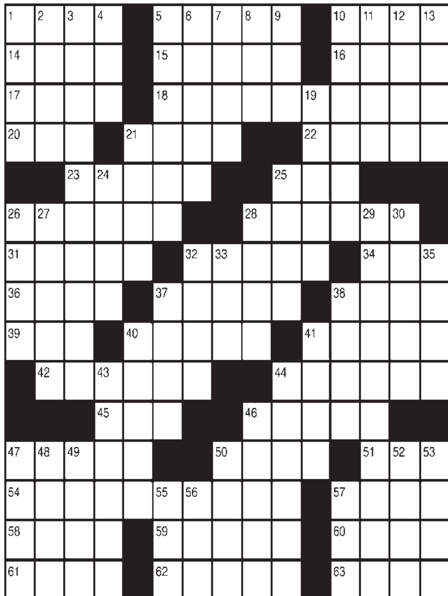
		6			3		4	
				2				1
9					5			
				5		9		8
	1		8	3	6		7	
4		7		9				
			7					2
6				4				
	5		3			8		

Difficulty Level ★★★ 9/27

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

1	9	7	5	4	3	2	8	6
5	8	3	6	2	7	9	4	1
4	6	2	9	8	1	3	5	7
6	2	8	3	5	9	7	1	4
9	1	5	2	7	4	8	6	3
3	7	4	1	6	8	5	2	9
8	4	1	7	9	2	6	3	5
2	5	9	4	3	6	1	7	8
7	3	6	8	1	5	4	9	2



Created by Jacqueline E. Mathews 9/27/12

ACROSS

1 Ocean liner or destroyer
5 __ paint; can with a nozzle
10 Con game
14 Zero
15 Tranquillity
16 Stockings
17 Leave out
18 Churchill Downs & Ascot
20 Wager
21 Jackass
22 Embarrass
23 Perfect
25 Triangular sail
26 Remained
28 Sprawling tree
31 Café customer
32 Tastelessly ornate
34 Pigeon's cry
36 In the center of
37 Boorish
38 __-fry; cook in a wok
39 Zodiac lion
40 Saturates
41 Pretense
42 "Make it __!"; impatient one's demand
44 Irritates
45 Foot digit
46 High-IQ group
47 Boise's state
50 Fence opening
51 Little child
54 Slow down
57 Climbing plant
58 Make a salary
59 Twelve-inch measuring stick
60 Peruvian Indian
61 Vicinity
62 Raises, as kids
63 Gets older

DOWN

1 Snooty person
2 Residence
3 Club joiner's ceremony
4 Household animal
5 Quilt
6 Necklace bead
7 Off-the-__; not custom-made
8 Pro; expert
9 So far
10 Run-down
11 __-Cola; popular pop
12 __ for; requests
13 Fit snugly together
19 Wet, as the weather
21 __ at; deride
24 Recolored
25 Usually green gemstone
26 Barking marine mammal
27 Makes gentle
28 Early flowers
29 Setting in motion
30 Clamor
32 "The Old __ Mare"
33 Diving seabird
35 Mine car loads
37 Battle problems successfully
38 Takes to court
40 Thread holder
41 Autry or Wilder
43 Greek goddess of wisdom
44 Sellers & Falk
46 Alma __; one's old school
47 New concept
48 Precious
49 Farmland unit
50 Celebration
52 In the past
53 Soothing drinks
55 Go wrong
56 Regret having done
57 By way of

Wednesday's Puzzle Solved

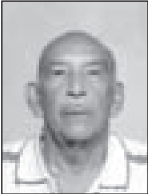
I	L	L			I	C	I	N	G		T	R	A	P
S	A	I	L		N	A	D	I	R		H	E	R	O
T	R	E	E		V	I	L	L	A		R	A	M	P
	D	U	N	G	A	R	E	E	S		E	L	S	E
			T	O	D	O			P	E	A			
U	P	S	I	D	E		C	H	I	L	D	I	S	H
N	A	I	L	S		T	H	A	N	K		R	H	O
I	N	N	S		T	H	I	N	G		J	O	E	L
T	I	C		W	H	A	C	K		L	I	N	E	D
S	C	E	N	A	R	I	O		P	O	L	Y	P	S
			O	N	E			S	A	U	L			
C	R	A	B		A	S	S	E	R	T	I	O	N	
O	H	I	O		T	A	I	N	T		O	D	E	S
R	E	D	D		E	R	A	S	E		N	I	C	E
E	A	S	Y		N	A	M	E	D			E	K	E

9/27/12



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Rolando Octavio Croes

mihor conoci como "Roro"
***21-07-1937 †23-09-2012**
Boluntario di F.A.V.I y fiel fanatico di R.C.A.

Na nomber di su:
Esposa:
Reina Croes-de Cuba
Mayornan:
†Jan Gerrit Croes y †Carolina "Celerin" Croes-Kock
Manera yiu y pret'i wowo:
Xerxes Flanegin na Hulanda
Amir Angela
Rumannan:
Nilda Croes
Nestor "Nel" Croes y †Dayenne "Jane" Croes-ter Beek y famia na St. Maarten
Henri Croes
Osbaldo y Rosa Croes-Mata y famia
Rudolf y Ivy Croes-Zievinger y famia
Tantanan:
Sra. vda. Anette Maduro-Lampe y famia
Sra. Vda. Coleta Maduro-Lampe y famia
Swa y cuñanan:
Sra. vda. Annie Garcia y famia
Sra. vda. Betty de Cuba y famia
Eloy de Cuba y famia
Roque de Cuba y famia
Jacintha Mora y famia
Mario de Cuba y famia
Luis de Cuba y famia
Alcira de Cuba y famia

Sobrino y sobrinanan: Marco y Fenny Croes-de Vries y famia na St. Maarten, Sue-Ann y Marlon Flanegin-Croes y famia na Hulanda, Joanne y Francis Angela-Croes y famia, Dwayne Croes na Hulanda, Darysse Croes, Thais Rodriguez

Amiga di cas: Lyann Beaujon

Demas famia, bisiña, amigonan di "Ban Topa" y conocirnan

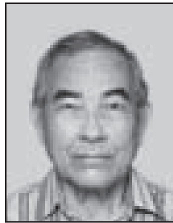
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 29 di september 2012 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 28 di september di 7'or pa 9'or di anochi.

Disculpa nos si den momento di tristesa nos por a lubida un of otro famia of conocir. Ta duel nos cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolenci na cas.
Enbes di flor of krans un donacion pa F.A.V.I lo ta altamente aprecia.



SETAR ta participa fayecimento di:



Adelmiro Jubensio Angela

(mihor conoci como Shomi)
Tata di nos colega:

Vivian Angela
Trahando den Departamento di Callcenter

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 28 di september 2012 na misa St. Teresita pa 4'or di atardi, después saliendo pa Santana Catolico San Nicolas. E restonan mortal di e difunto lo reposa for di 2'or di merdia den misa.

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V. ta extende palabranan di condolencia na Vivian, su mama, yiunan, rumannan y demas famia.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Swinda Laureta Peterson

***14-08-1944 †26-09-2012**

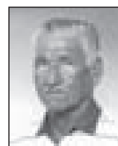
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Stichting voor Verstandelijk Gehandicapten Aruba
ta anuncia fayecimento di:

Sr. Dominico Perez

Mihor conoci como "Bibi"



Na bida tata di nos colega na Algemeen Beheer, Sr. Michael Perez

Nos ta extende nos mas profundo concolencia y ta desea hopi forsa na e famia.
Cu Sr. Bibi sosega na paz.
Alumnonan, cliente, personal, gerencia y directiva di SVGA



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Esperanza Amparo Marte

mihor conoci como "Yolanda"
***10-05-1961 †25-09-2012**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Gradicimento

Señora, Yiunan y demas famia di defunto:



Tat Pong Yung

Ta gradici tur cu na un of otro manera a mustra atencion na ora di enfermedad, morto i entiero di nos defunto stima. Boso atencion tabata un gran consuelo pa nos.
Tambe un danki di curason na tur cu a manda krans, telegram, carchi, yama na telefon of di otro manera a mustra atencion.
Na nomber di famia Yung.



" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With deep sorrow we would like to announce the passing of



Norma Brooks

better known as: "Nono"
who passed away on the 24 September 2012 at the age of 70

Left to mourn are her children:
Serio & Adelma Romney and Family
Norman & Marisol Brooks and Family
Virgilio & Jacky Brooks and Family
Markos & Marelva Breel and Family
Esmeralda Breell and Family
Ervin & Mayra Brooks and Family (Taxi 395)
Winston Legrand
Grand children:
Leeandro Querero
Wendy Brooks
+ Adelsio Romney
Gladissa Brooks
Priscilla Brooks
Norvin Brooks
Angela Brooks
Luciandro Romney
Sherwin Brooks
Quincy Breell
Keesha Brooks
K-CI Breell
Keneesha Brooks
Markos Breell jr.
Andy Brooks
Great Granddaughter:
Noriaha J-ya Brooks
Sisters:
Phyllis & Egbert Baarh and family in Aruba
Esolia Brooks and family in Aruba
Yvonne Leonard and family in Curacao
Althea & Edgard Gario and family in Aruba
Miguelita & Justin Decouteau and family in Sint Maarten
Lourdes Richardson and family in Aruba
Gina Hallman and family in Curacao
Norma Hallman and family in Sint Maarten
Ustelle Cornet in Aruba
Maggie & Roberto Richardson and family in Sint Maarten
Annie Brooks and family in Sint Maarten
Edna Lake and family in Sint Maarten
Felicia Lake and family in Sint Maarten
Like a sister : Nilda Pantophlet
Brothers:
Joseph & Filomena Brooks and family in Aruba
Rafael Bryson and family in Aruba
Leo Brooks and family in Sint Maarten
Miguel Brooks and family in Sint Maarten
Aunts & Uncle:
Maria Richardson and family in the USA
Esperansa & Kenneth Thomas and family in Curacao
Norris & Cilia Richardson in Aruba
Nieces and nephews too numerous to mention
Godfather:
E. Charles (Luther)
Close Friends:
Ruby Whitfield, Helena Duinkerk, Rose Hazel, Maria Henriquez, Chester, Robert Wernet, Alfonso Romney, Eddy Beltran, Wilfred Gario
Neighbours;Bottie Charles, Ortencia Richardson, Carlos Lake, Marie, Fam.Williams, Fam.Hazel, Fam.Toledo, Fam.Hutchinson, Fam.Brown, She was related to Family Brooks, Romney, Breell, Richardson, Mardenborough, Baarh, Leonard, Gario, Decouteau, Hallman, Cornet, Lake, Bryson, Thomas, Morris Guadeloupe,Gumbs, Erasmus, Thode, Eights, Querero, Priest, Bijlhout, Arrindell, Vanterpool, Hassell, Pantophlet, Joseph, Dollison, Julien, Wernet, Buncamper, Simon,Nisbeth, Mulrain, Martha, Rodriquez, Beltran, Hodge, Legrand.
The funeral service will take place on Thursday, September 27, 2012 leaving the Seed of Life Church to the Government cemetery in San Nicolas . The mortal remains of the late Ms Brooks will be laid out from 1:00 pm to 3:00 pm followed by the service .
Condolence address: St Maartenstraat 20, Wednesday, September 26 , 2012 from 7 to 9 pm
Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Gradicimento y Invitacion

Pa medio di e anuncio aki nos kier a gradici tur personanan cu di un of otro manera a mustra nan antecion durante enfermedad y fayecimento y entiero di:



Ana Maria Croez-Semerel

Danki na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, sms, ping, emailnan, yamadanan y mensahenan. Boso muestra di atencion tabata un gran consuelo pa nos. Alaves nos ta invita tur famia y conocirnan pa asisti na 3 Santo Sacrificio di Misa: Diabierna 28 di september pa 6:30 di atardi, Diadomingo 30 di September pa 6 or di atardi y Diaranzon 3 di October pa 6:30 di atardi turn a Misa Santa Anna na Noord. Diamars 3 di October despues di misa lo tin un rosario di ocho dia na cas Noord 25. Boso presencia ta altamente aprecia.
Na nomber di su rumannan y demas famia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Oración De San Francisco De Asís

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor ;
Donde haya injuria perdón ;
Donde haya duda fé ;
Donde haya desesperación esperanza ;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar ;
Ser comprendido sino comprender ;
Ser amado sino amar.

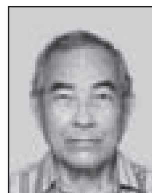
Es dando que recibimos ;
Es perdonando que somos perdonados ;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén





Cu inmenso tristesa na nos curazon pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia fayecimento inespera di nos Esposo, Tata, Abuelo y Ruman stima:



Adelmiro Jubensio Angela

Mihor conoci como "Shomi"
na edad di 83 aña

Na nomber di su:

esposa: Bernardina "Tina" Angela-Kock

yiunan: Donald y Shirley Angela-Eisden y yiunan
Nelson, Fina y yiunan
Alfred y Marieta Angela-Croes y yiunan
Albert y famia
Raymond "Mous" y yiu
Joan y Medardo Damian-Angela y yiu
Mildred y famia
Vivian "Sonia" Angela y yiunan
Rebecca "Swinda" Angela y yiunan

rumannan;Virgilio y Marcela Angela-Kock y yiunan
Marciano Angela y yiunan
Pedro Angela y yiunan

tanta: Sra. Vda. Anita Angela-Angela

cuñanan:Sra. Vda. Aura Angela-Kock y yiunan
Margarita Goeloe y yiunan

nieto y nietanan:Danilo, Jonathan, Lennart, Leonard Reynold, Clarivel, Glensen, Nelisabel Korien, Marc, Alfred Jose, Tymek, Analia Angelique, Marion, Marilyne, Stephen, Gabriel Gilson, Elvis, Angelo, Lisandra, Richard

bisanieto y bisanietanan

Amiga di cas: Farah Winterdal y famia

Demas sobrino y sobrinanan, prima y primonan, comer y compernan

famia: Angela, Maduro, Kock, Vrolijk, Lo, Peterson, Noguera, Geerman, Damian, Croes, Eisden, Goeloe, Samboe, Winterdal y van der Biezen, Rodriguez

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.

Ta invita tur amigo, bisiña, conocir y compañeronan di Cas Cristelle pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar Diabierne 28 di September 2012 pa 4'or di atardi na Misa Sta. Theresita y despues saliendo pa Sanatana Catolico na San Nicolas. E restonan mortal lo ta reposando for di 2'or di atardi den Misa Sta. Theresita na San Nicolas.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Habri portanan santu pa mi,
mi ke drenta y alabá Señor.
Ata e porta di Señor akí,
tur e fielnan ta pasa den dje.
Mi t'alabá bo pasobra B'a skucha mi,
pasobra B'a manda mi salbashon.
Salmo 118; 19, 20, 21

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta anuncia fayecimento di:



Jacinto Tromp

Mihor conoci como "Chinto of Jack"
*** 7-12-1950 † 22-09-2012**

Na nomber di su esposa: Andresita "Shita" Tromp-Maduro
Su yiunan:Samara Tromp y Jadir Roos
Samantha Tromp
Nanette Croeze

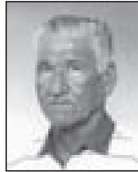
Su nieto y nietanan:
Jarzinho y Jarzhiënne Roos
Kayla Albertus
Andriënne Croeze

Su rumannan:
Robby, Glenda Tromp-Franken y famia
Joaquin Tromp
Vicky Tromp y famia
Su cuñanan:
Nani, Joll Croeze-Maduro y famia
Juanita Maduro y famia
Luisa Maduro y famia
Ia Maduro
Lucia Maduro y famia
Jeta Maduro y famia
Su omonan:Efrain & Lou y famia
Augustin Maduro y famia
Su iha: Angelo Maduro
Amigo di cas:Andy Franken y famia
Su Sobrino y Sobrinanan, Primo y Primanan, Comper y Comernan, su Amigonan di Simeon Antonio y Becindario y demas famia Tromp, Maduro, Roos, Albertus, Croeze, Castro, Kock, Cangieter, Geerman, Oduber y Franken.
Adres pa condolencia : Cas Paloma # 47, diamars 25 di September 2012 di 7'or pa 9'or pm y na Aurora Funeral Home, cumana #76, diaranson 26 September 2012 di 7'or pa 9'or pm.
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 27 di september 2012 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Santa Cruz.
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro persona



"No keda asombra pa loke mi a kaba di bisa, pasobra lo jega e ora cu tur esnan cu ta den graf lo tende su stem y lo sali afo." Juan 5:28,29

Cu profundo tristeza nos ta anuncia fayecimento di mi esposo, nos tata, ruman, welo/bisawelo y omo stima:



Dominico Perez

mihor conoci como: "Bibi" of "Wildebok"
***26 September 1931 – †23 September 2012**
"Ex empleado di Lago"

Na nomber di su
Esposa: Victoria Perez-Kelly

Yiunan: Roland y Gelchy Perez-Schonherr y yuinan
Alex y Miriam Perez-Colmenares y yui
Odilio y Mildred Perez-de Cuba y yuinan
Hubert Perez y yiu
Michael y Suzy Perez-Schonherr y yuinan
Ivy y Ruben de Cuba-Perez y yuinan
Jacky y Danny Kuhn-Perez

Mescos cu yui: Miloushka Feliciana y yui Mei-Li

Rumannan: Nicolaas Perez y famia
Chentin Perez y famia
Urbano Perez y famia
Emiliana Tromp y famia
Filomena Perez y famia

Nieto y Nietanan:
Ronaly, Hezron, Roald, Hayley,
Elvis, Bryan, Odrian, Elyomar, Suyen,
Michella, Jarich, Clenton, Jayci y Jenny.

Bisanieta: Laïsha

Su primo stima: Eddy y Gloria Kelly
Su bon amigo: Juancito Giel

Swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, bisiñanan, amigonan y conocirnan

Demas famia: Perez, Kelly, Schönherr, de Cuba, Kuhn, Colmenares, Feliciana, Thielman, Martijn, Werleman, Tromp, Stamper, Farro, Figaroa, Arends,Beaumont,Everon, Sawney, Giel Y su rumanan di e Organisashon di Testigunan di Yehova.

Ta invita tur demas amigo, bisiña y conocirnan pa acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 28 September pa 4'or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Central na Sabana Basora. "Bibi" ta reposa for di 2'or di atardi na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Diahuebs 27 September di 7'or pa 9'or di Anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos a lubida un of otro persona.



"Dios ta amor …… y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33.

Conforme cu boluntad di Dios y gradecido na loke el a haci y nifica pa nos,
nos ta participa fayecimento cristianamente di



Sra.Catharina Geerman-Dijkhoff

Mihor conoci como "Lucia of Luly"
*** 20-01-1946 † 23-09-2012**

Na nomber di su:

Esposo: Arturo D. Geerman
Yiu nan: Sandra y Edixon Arguelles- Geerman
Arthur Geerman
Mescos cu yiu : Maritza Geerman
Mescos cu nieta: Mandy y Amarantha Oduber
Rumannan: † Ricardo (Tony) Dijkhoff y Famia
Vda. Cecilia Geerman-Dijkhoff y Famia
Vda. Agnes Bremer- Dijkhoff y Famia
Andres Dijkhoff y Famia
Imelda Dijkhoff y Famia
Sra. Julietta (Jeta) Maduro-Dijkhoff y Famia
† Sebastian (Chebito) V/d Biezen y Famia
Josefa Dijkhoff
Maikel Dijkhoff- Maduro y Famia
Cuñanan:
Vda. Selfa Luydens-Geerman
† Vda Clarita Coutinho- Geerman
Vda. Carmen Franken- Geerman
Elsa y Cobito Angela- Geerman
Rosa Geerman
Swanan:† Pedro Jacobo Y Vda. Dolorita Geerman-Kelly
† Mario Geerman
† Dominico y Vda. Rosaria Geerman-De Cuba

Tanta y Omonan, Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, comer- y compernan, tur iha y demas famia.
Su bon bisinja Dika
Demas Famianan:Dijkhoff, Geerman, Arguelles,Oduber,Bremer Maduro,V/dBiezen,Petrochi,Tromp,Brete,Webb,Vrolijk,Heide,Luydens, Coutinho,
Franken,De Cuba y Angela.
Acto di entiero lo tuma luga Diahuebs 27 di September, 2012 di 9:00 pa 11:00 or di mainta na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Catolico na Paradera. E difunta lo ta reposa for di 9:00 or di mainta na Aurora Funeral Home.
Adres pa condolencia ta na Aurora Funeral Home Cumana # 76, Diaranzon 26 September 2012 for di 7.00 pa 9.00 or di anochi.
Ta bai tin un box disponibel pa haci un donacion pa Stichting Edmund Harms Foundation.
Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un famia of conocir.
Nos ta lamenta cu despues di entiero no por ricibi bishita di condelencia na cas

Ban Corsou cu:

BON DIA Aruba

GANA 2 Ticket pa Luna

Tiara Air Aruba

Nomber: ____________________

Adres: ____________________

Tel/Cell: ____________ ID: ____________

Abonado: Si ☐ No ☐ ✔ Email: ____________

ENTREGA NA BON DIA ARUBA

All taxes are excluded and must be paid by the passengers upon redeeming this. If there are changes of booking the passenger will pay the penalty as a regular customer of US$ 28. Reservations made that have not been cancelled at least eight (8) hours prior to the booked flight (or no show passengers) are considered as "consumed". **IMPORTANT:** Please take notice that check in time is 2 hours prior to departure time.